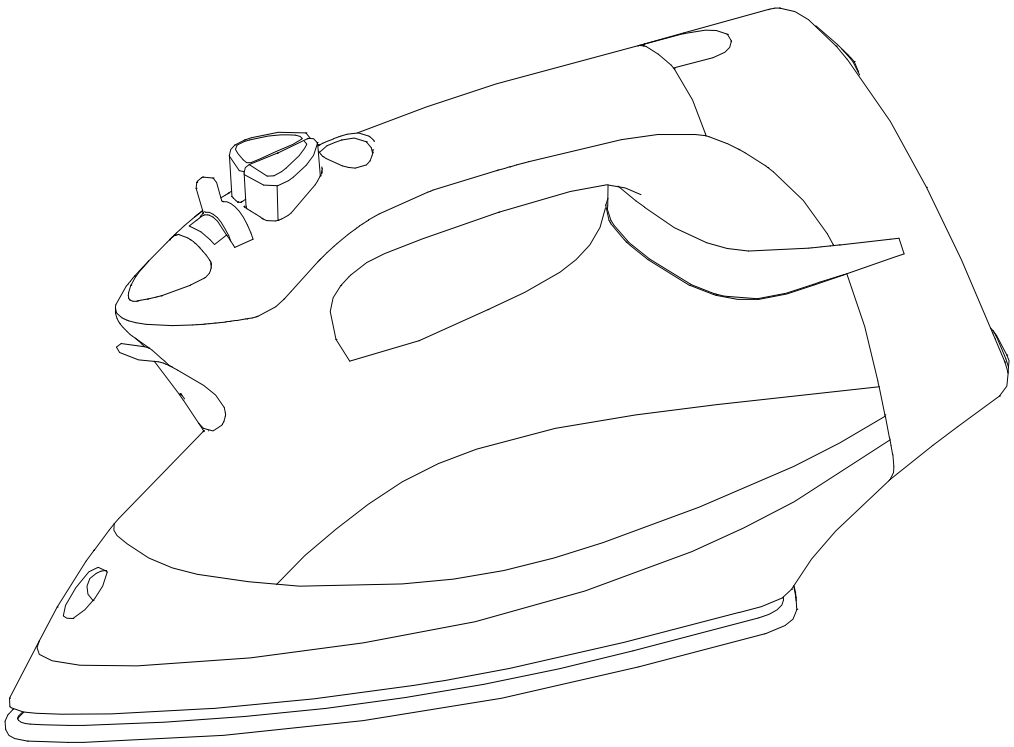
TRISTAR



ST - 8225

Algemene beschrijving

1. Stoffenkeuzeknop
2. Temperatuur Weergave (LCD scherm)
3. Stoomstootknop
4. Sproeiknop
5. Variabele Stoomregelaar
6. Watervulklepje
7. Sproeier
8. Snoeroprolknop

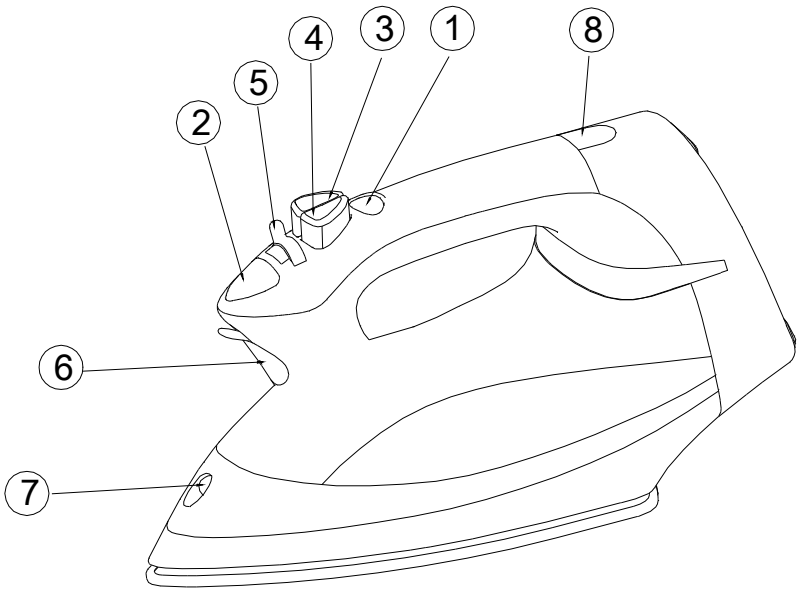


Fig.1

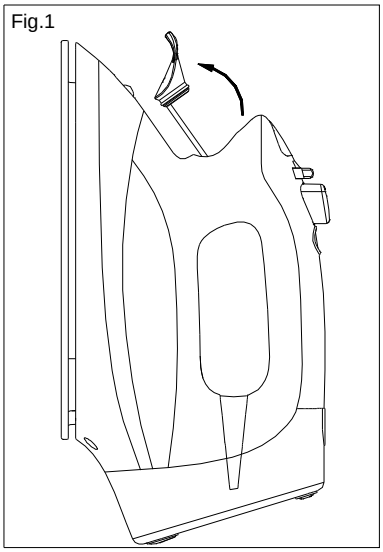


Fig.2

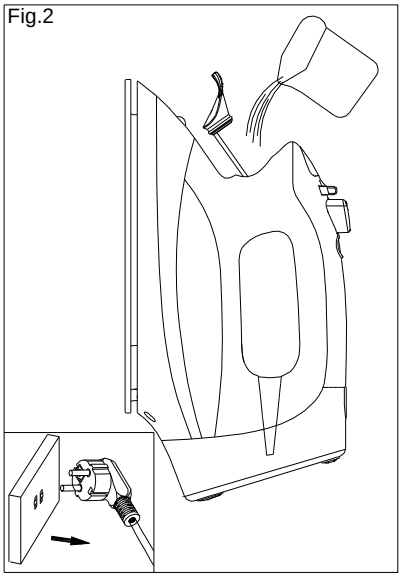


Fig.3

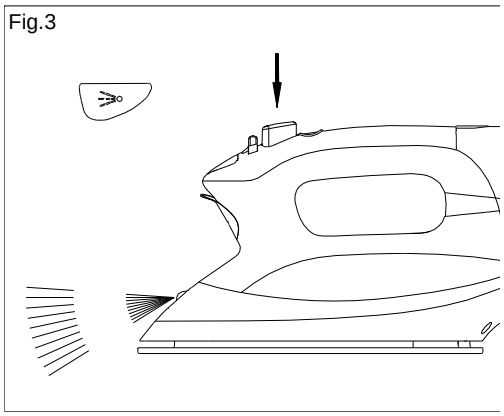


Fig.4

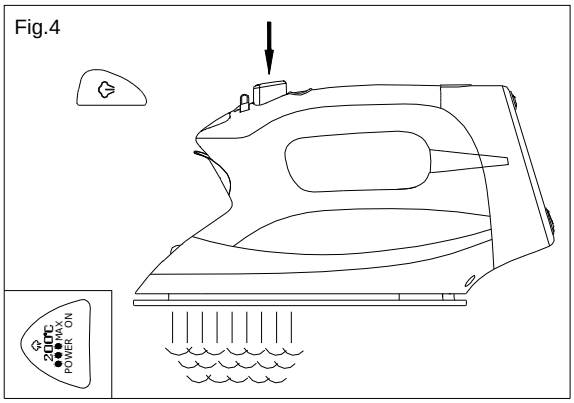


Fig.5

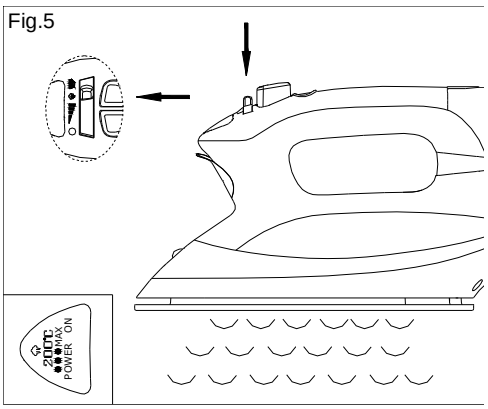


Fig.6

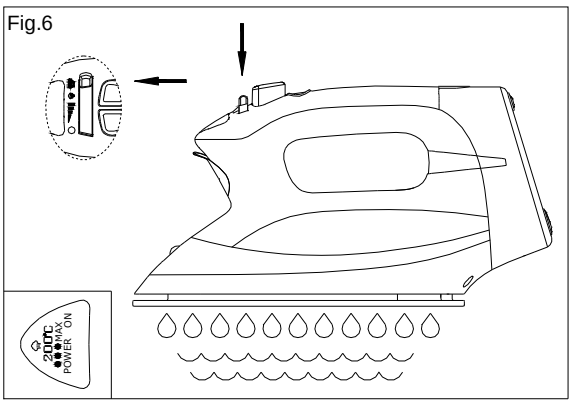


Fig.7

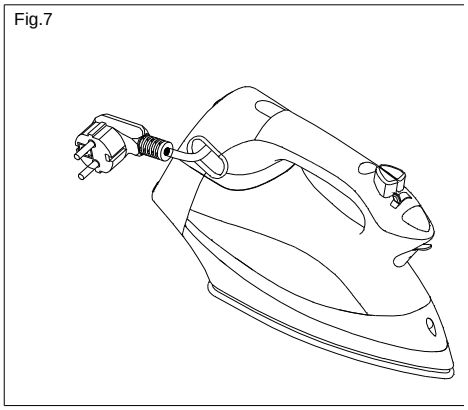
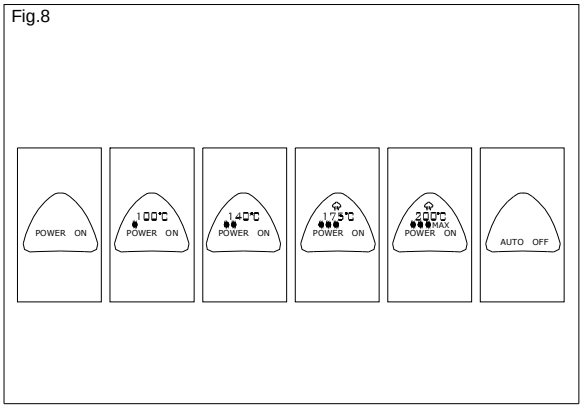


Fig.8



Belangrijk !

- Lees a.u.b. deze instructies, samen met de illustraties, voordat u het apparaat in gebruik neemt.
- Controleer vóór het eerste gebruik of de aanduiding van het voltage op het typeplaatje overeenstemt met de spanning bij u thuis.
- Gebruik het apparaat nooit wanneer het op enige manier beschadigd is.
- Zorg ervoor dat kinderen de strijkbout niet kunnen aanraken wanneer hij heet is en dat zij niet aan het netsnoer kunnen trekken.
- Trek de stekker uit het stopcontact alvorens de strijkbout met water te vullen of overgebleven water uit te gieten na gebruik.
- Dompel de strijkbout nooit onder in water.
- Wanneer u klaar bent met strijken, maar ook wanneer u de strijkbout, zelfs voor korte tijd, achterlaat;
  - zet de variabele stoomregelaar in de “geen stoom” stand;
  - zet de strijkbout rechtop neer;
  - Haal de stekker uit het stopcontact.

  Opmerking: de strijkzool kan beschadigd raken indien de strijkbout wordt opgeslagen met de strijkzool naar beneden.
- Sommige delen van de strijkbout zijn lichtelijk ingevet en als gevolg daarvan kan de strijkbout enigszins roken wanneer deze voor de eerste keer gebruikt wordt. Dit houdt echter na korte tijd op.
- Voordat de strijkbout voor de eerste keer gebruikt wordt dienen stickers of beschermende folie van de strijkzool verwijderd te worden. Maak de strijkzool schoon met een zachte doek.
- Doe geen azijn of andere ontkalkers in het waterreservoir.
- Gebruik geen chemisch ontkalkt water.
- Voorkom dat het snoer in aanraking komt met de strijkzool.
- Probeer niet om zelf de strijkbout, de stekker of het snoer te repareren.
- Laat de strijkbout niet onbeheerd achter wanneer de stekker in het stopcontact zit.
- Wanneer het netsnoer is beschadigd dient het vervangen te worden door de fabrikant of zijn dealer of door een erkende reparateur, om gevaar te voorkomen. Controleer stekker en snoer regelmatig op evt beschadigingen.
- De strijkbout dient gebruikt en neergezet te worden op een stabiele ondergrond.
- Wanneer de strijkbout op de standaard wordt gezet, overtuigt u zich er dan van dat de standaard op een stabiele ondergrond is geplaatst.
- De strijkbout mag niet gebruik worden wanneer deze is gevallen, wanneer er enige zichtbare schade is of wanneer hij lekt.
- Houd electrische huishoudelijke apparaten uit de buurt van kinderen of zwakke personen. Laat hen de apparaten niet gebruiken zonder toezicht.
- De gebruiker moet de strijkbout niet zonder toezicht achterlaten wanneer deze is aangesloten op het lichtnet.

Het vullen met water (t.b.v. strijken met stoom en sproeien)

- Vul de strijkbout met gewoon leidingwater voor het eerste gebruik.
- Vervolgens kunt u tevens leidingwater gebruiken. Echter, wanneer het water erg hard is (hardheid hoger dan 17**º** dH), wordt geadviseerd om gedestilleerd water te gebruiken.
- Haal de stekker uit het stopcontact alvorens de strijkbout te vullen. Zet de variabele stoomregelaar (5) in de stand “geen stoom”.
- Open de watervulklep (Fig. 1) en gebruik de bijgeleverde maatbeker om water in de vulopening te gieten (Fig 2).

Het instellen van de strijktemperatuur (Fig. 8)

- • Nylon
- •• Wol / Zijde
- ••• Katoen / Linnen

- Zet de strijkbout rechtop.

- Steek de stekker in het stopcontact.
- Druk de stoffenkeuzeknop (1) om de strijktemperatuur aan te passen.
- Het LCD scherm (2) zal knipperen totdat de ingestelde temperatuur is bereikt.

Strijken met stoom

- Druk de stoffenkeuzeknop (1) totdat de juiste instelling is bereikt: ••• voor matige stoom en MAX voor mimimale stoom. Met conventionele stoomstrijkbouten kan het voorkomen dat er water lekt uit de strijkzool wanneer een te lage temperatuur is ingesteld.
- Verzeker u ervan dat er voldoende water in het reservoir aanwezig is.
- Zet de strijkbout op zijn achterzijde.
- Steek de stekker in het stopcontact en kies de juiste strijktemperatuur.
- Wacht enige tijd totdat de temperatuur de ingestelde waarde bereikt.
- Stel de variabele stoomregelaar (5) in op de gewenste stand. Beweeg hem in de richting van de “0” stand om de hoeveelheid stoom te verminderen en beweeg hem weg van de “0” stand om de hoeveelheid stoom te vermeerderen (Fig. 5).

Stoomstoot (Fig. 4)

- Door het instellen van de stoomstootknop zoals aangegeven in Fig. 4 en het indrukken van knop (3) wordt een intense stoom“stoot” afgegeven door de strijkzool. Houd de stoomstootknop niet langer dan 5 seconden ingedrukt om te voorkomen dat er water van de strijkzool lekt.

Gebruik van de sproeier

- Door de sproeiknop (4) een aantal malen in te drukken kan het strijkgoed bevochtigd worden. Dit kan gebeuren bij iedere temperatuur (Fig. 3). Zorg ervoor dat er voldoende water in het reservoir aanwezig is.

Droog strijken

- Zet de variabele stoomregelaar (5) in de “geen stoom” stand.

“Auto stop” automatisch veiligheids uitschakeling

Om veiligheidsredenen zal deze strijkbout automatisch stoppen met verwarmen wanneer deze als volgt is achtergelaten:

- rechtop gedurende 8-15 minuten, of
- plat gedurende 20-30 seconden.

Het "auto safe" licht zal dan branden. Om de automatische uitschakeling ongedaan te maken dient de strijkbout op zijn achterzijde gezet te worden of zachtjes te worden geschud. De strijkbout zal dan weer inschakelen.

Zelfreiniging

Teneinde kalk en stofdeeltjes te verwijderen dient het zelfreinigingssyteem tenminse één keer per maand gebruikt te worden.

- Vul de bijgeleverde maatbeker tot de helft en giet de inhoud in het waterreservoir.
- Zet de variabele stoomregelaar (5) in de "geen stoom" stand.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Druk op de temperatuurkeuzeknop (1) en stel de temperatuur in op de maximum stand.
- Wacht totdat het LCD scherm de ingestelde temperatuur aangeeft.
- Neem de stekker uit het stopcontact.
- Houd de stoomstrijkbout horizonaal boven een spoelbak.
- Zet de variabele stoomregelaar in de stand “ “. Er zal heet water en stoom ontsnappen uit de strijkzool. Zwaai de strijkbout lichtjes heen en weer om de kalk en stofdeeltje te laten ontsnappen.
- Wanneer het waterreservoir leeg is, laat dan de zelf-reinigingknop los en laat deze compleet naar de “0” positie gaan.
- Zet de strijkbout rechtop, doe de stekker in het stopcontact en stel de strijktemperatuur in op

het maximum.
- Beweeg de strijkbout over een schone katoenen doek om de strijkzool te reinigen en het overgebleven water op de zool te laten verdampen.

Reinigen
- Haal voor het reinigen de stekker uit het stopcontact en laat de strijkbout voldoende afkoelen.
- Kalk en andere overblijfselen kunnen van de strijkzool afgeveegd worden met een vochtige doek en een beetje niet-krassend (vloeibaar) schuurmiddel.
- Reinig van tijd tot tijd de binnenzijde van het waterreservoir door het te vullen met water en te schudden. Giet daarna het water eruit.
- Het zelfreinigssysteem dient tenminste éénmaal per maand gebruikt te worden.

Opslag
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Giet overgebleven water uit het waterreservoir.
- Zet de stoomregelaar in de “geen stoom” stand.
- Zet de strijkbout rechtop en laat hem voldoende afkoelen.

Snoeroprolmechanisme
- Het product is voorzien van een oprolbaar snoer. Druk de snoeroprolknop (8) om het snoer op te rollen. Indien het snoer niet volledig oprolt, trek het dan opnieuw uit en druk op de snoeroprolknop.

Voor gebruik, dient het snoer volledig te zijn uitgerold : niet té ver trekken; zie kleursignaal.

*****

Description Générale

1. Bouton sélecteur textile
2. Affichage de la température
3. Bouton jet de vapeur
4. Bouton vaporisateur
5. Régulateur de vapeur
6. Rabat d'arrivée d'eau
7. Gicleur vaporisateur
8. Bouton rembobinage cordon

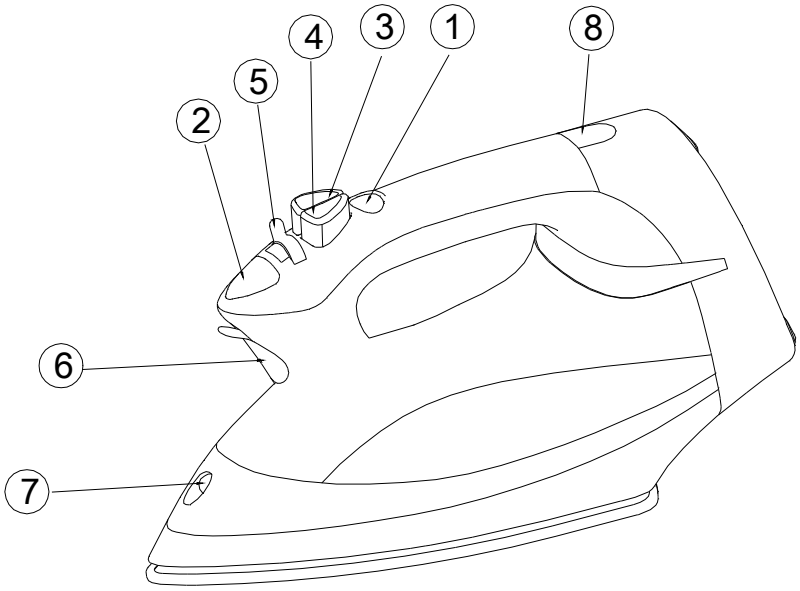


Fig.1

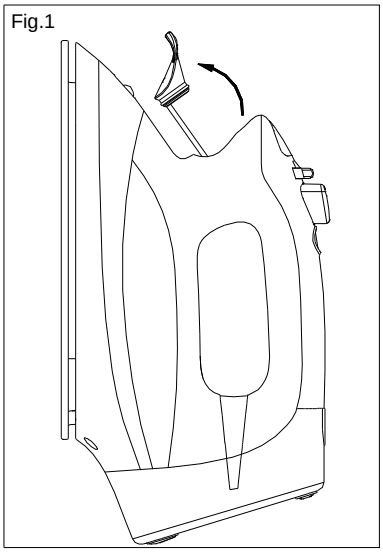


Fig.2

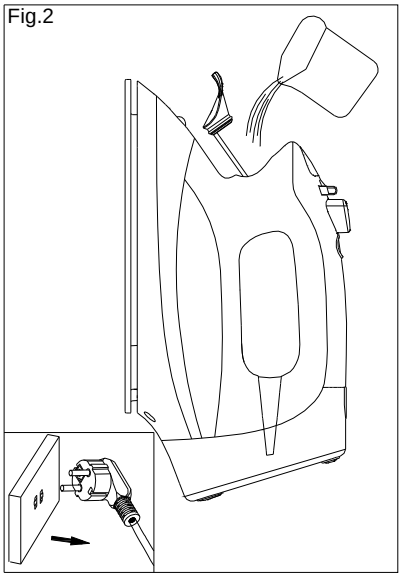


Fig.3

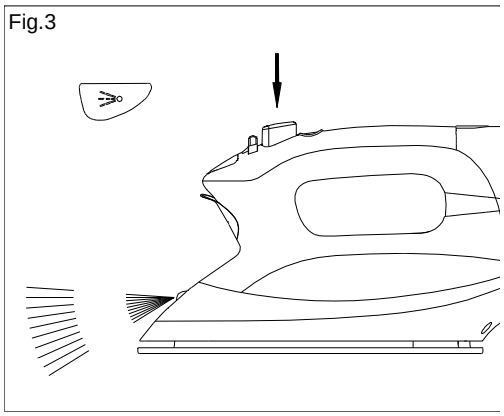


Fig.4

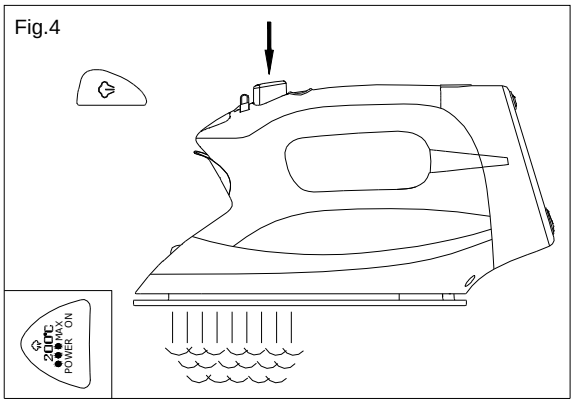


Fig.5

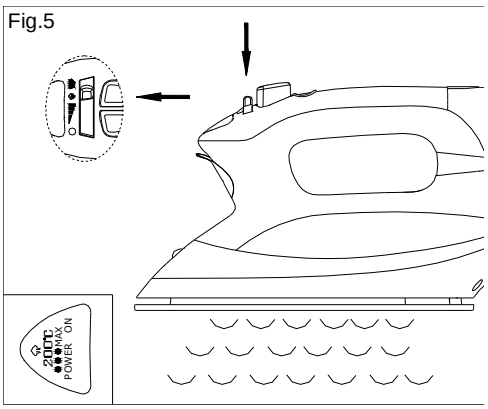


Fig.6

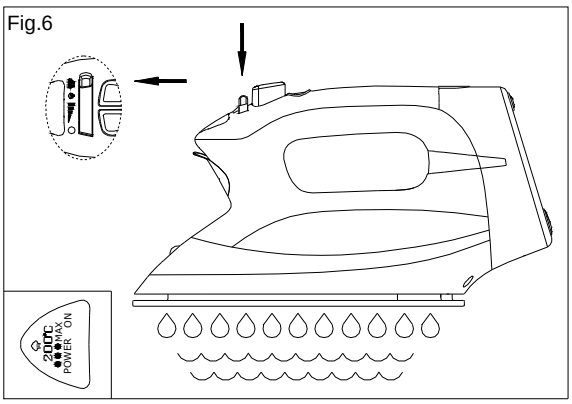


Fig.7

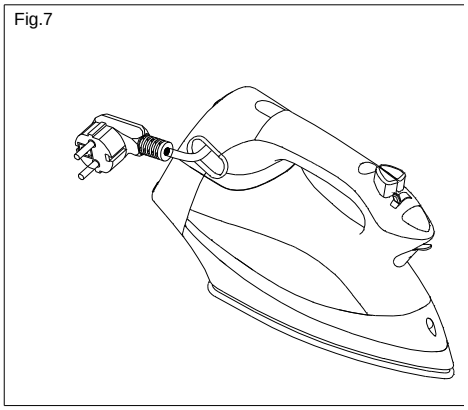
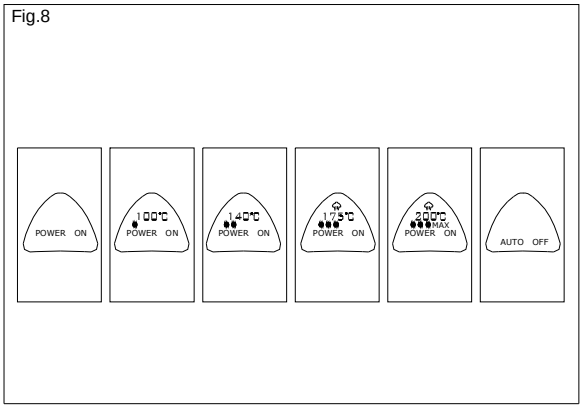


Fig.8



Important !

Veuillez lire toutes ces instructions ainsi que les illustrations avant d'utiliser l'appareil.

Avant d'utiliser l'appareil la première fois, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque nominale corresponde bien à la l'alimentation secteur de votre habitation.

Ne jamais utiliser l'appareil s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit.

Soyez vigilants et ne laissez pas les enfants toucher le fer quand il est chaud et faites attention qu'ils ne tirent pas sur le cordon d'alimentation.

Retirez la prise de la prise murale avant de remplir le fer d'eau ou de jeter l'eau quand vous avez fini.

Ne jamais immerger le fer dans l'eau.

Quand vous avez terminé de repasser et également quand vous laissez le fer même pour un court instant

- Réglez le sélecteur de température variable sur la position « pas de vapeur » ;
- Placez le fer droit, debout vers le haut;
- Retirez la prise principale de la prise murale.

Note: la semelle du fer peut être endommagé si le fer est range avec la semelle à plat.

Certaines parties du fer ont été légèrement graissées ainsi, il se peut que le fer dégage un peu de fumée quand il est allumé la première fois. Après un petit moment, ceci cessera.

Avant d'utiliser l'appareil la première fois, enlevez tous les autocollants ou les protections en aluminium de la semelle du fer. Nettoyez-la avec un linge doux.

Ne mettez pas de vinaigre ou d'autres agents de détartrage dans le réservoir d'eau.

N'utilisez pas d'eau détartrée chimiquement.

Le cordon ne pas doit toucher la semelle du fer brûlante.

N'essayez pas de réparer le fer, la prise ou le cordon d'alimentation vous-même.

Ne laissez pas le fer sans surveillance quand il est branché sur la prise secteur.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par l'un des agents représentant ou par une autre personne qualifiée afin d'éviter tout risque. Contrôlez le cordon et la fiche régulièrement pour dommages.

Vous devez utiliser le fer et le reposer sur une surface stable.

Quand vous placez le fer sur son socle, assurez-vous que la surface sur lequel le socle est posé est bien stable.

Vous ne devez pas utiliser le fer s'il est tombé par terre ou s'il indique des signes de dysfonctionnement ou s'il fuit.

Conservez les appareils électriques hors de portée des enfants et des personnes handicapées. Ne les laissez pas utiliser les appareils sans surveillance.

L'utilisateur ne doit pas laisser le fer sans surveillance quand il est branché sur la prise murale.

Remplissage d'eau (pour repassage vapeur et vaporisateur)

Remplissez le fer avec de l'eau du robinet pour la première utilisation.

Vous pouvez également utiliser de l'eau du robinet par la suite si vous le désirez. Toutefois, si l'eau est très dure (dureté d'eau supérieure à 17°dH), il vaut mie ux utiliser de l'eau distillée.

Retirez la prise principale de la prise murale avant de remplir le fer. Réglez le sélecteur de température variable (5) sur la position « pas de vapeur ».

Ouvrez le rabat d'arrivée d'eau (Fig 1) et utilisez le gobelet à mesure fourni pour verser l'eau dans l'ouverture (Fig 2).

Régler la température (Fig. 8)

- • Polyamide
- •• Laine / Soie
- ••• Coton / Lin

- Posez le fer debout, à la verticale.
- Insérez la prise principale sur la prise murale.
- Réglez le bouton sélecteur de textile (1) sur la bonne température.
- L'écran LCD clignotera jusqu'à ce qu'il atteigne la température sélectionnée.

Repassage à la vapeur

Réglez le bouton sélecteur de textile (1) sur la position ••• obtenir une vapeur modérée et une vapeur maximum. Avec les centrales vapeur traditionnelles, il se peut que la vapeur d'eau fuit de la semelle du

fer si une température trop basse a été sélectionnée.
Assurez-vous qu'il y a assez d'eau dans le réservoir d'eau.
- Posez le fer debout.
- Branchez la prise principale sur la prise murale et sélectionnez la bonne température de repassage.
- Attendez un peu que la température atteigne le niveau réglé.
- Réglez le sélecteur de température variable (5) sur la position "0" ---- move toward to "0" position pour réduire la sortie de vapeur--- forward to "0" for increasing steam output (Fig 5).

Jet de vapeur (Fig 4)

- Si vous réglez le bouton « jet de vapeur » comme dans le fig 4 et si vous relâchez le bouton (3) un puissant "Jet" de vapeur sortira de la semelle du fer. Pour éviter que l'eau ne fuit de la semelle du fer, ne relâchez pas le bouton de contrôle de la vapeur pendant plus de 5 secondes.

Réglage vaporisateur

- A toute température, en appuyant plusieurs fois sur le bouton vaporisateur (4), le linge sera bien humide (Fig 3). Assurez-vous qu'il y a assez d'eau dans le réservoir d'eau.

Repassage à sec

Réglez le sélecteur de température variable (5) sur la position « pas de vapeur ».

Arrêt automatique de sécurité "Auto stop"

Pour des mesures de sécurité, votre fer arrêtera de chauffer automatiquement s'il est:

- laissé debout pendant 8-15 minutes, ou
- à plat pendant 20-30 secondes.

La lumière de sécurité auto s'allumera. Pour désactiver l'arrêt automatique de sécurité, placez le fer debout ou secouez le doucement, le fer s'allumera.

Auto-nettoyage

Afin d'enlever le calcaire et les particules de poussière, le système d'auto nettoyage doit être actionné au moins une fois par mois.
Remplissez le gobelet fourni à moitié avec de l'eau puis versez le dans le réservoir d'eau.
Réglez le sélecteur de température variable (5) sur la position « pas de vapeur ».
Branchez la prise principale sur la prise murale.
Appuyez sur le bouton sélecteur de textile (1) et réglez la température au maximum.
Attendez un peu que la lumière LCD atteigne la température réglée.
Retirez la prise principale de la prise murale.
Tenez le fer à l'horizontale au-dessus d'un évier.
Réglez le sélecteur de température variable (5) sur la position " ", de l'eau chaude et de la vapeur seront émis de la semelle du fer. Secouez doucement le fer pour que le tartre et les particules de poussière s'échappent.
Quand le réservoir d'eau est vide, veuillez relâcher le bouton d'auto nettoyage et laissez-le aller complètement sur la position "0".
Tenez le fer droit et branchez la prise dans la prise murale et réglez la température de repassage sur le maximum.
Déplacez le fer à vapeur sur un linge en coton propre pour nettoyer la semelle du fer et laissez l'eau restante sur la plaque s'évaporer.

Nettoyage

Avant le nettoyage, retirez la prise principale de la prise murale et laissez le fer refroidir suffisamment.
Le calcaire et les autres résidus peuvent êtres enlevés de la semelle du fer avec un linge doux humidifié et un liquide abrasif qui ne raye pas.
De temps en temps, nettoyez l'intérieur du réservoir d'eau en le remplissant d'eau et en le secouant. Puis videz l'eau.
Le système d'auto nettoyage doit être utilise au moins une fois par mois.

Rangement

Retirez la prise principale de la prise murale.
Videz l'eau qui reste du réservoir d'eau.
Réglez le bouton de vapeur sur "pas de vapeur".

- Tenez le fer droit laissez le fer refroidir suffisamment.

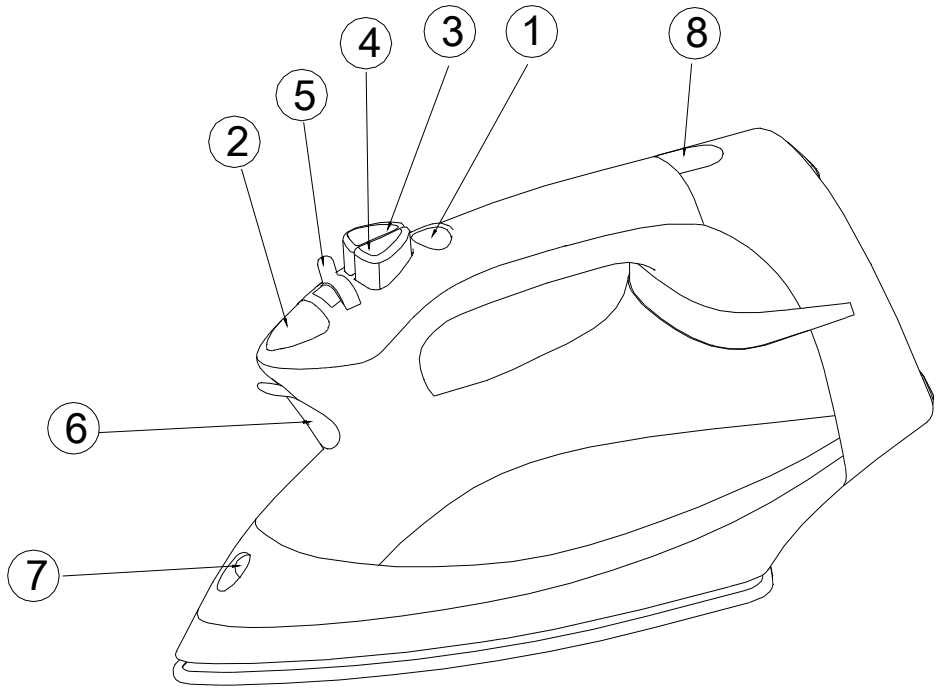
Cordon rétractable

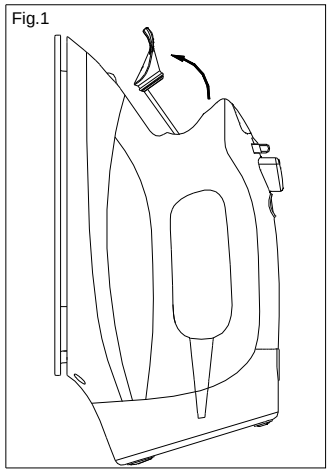
- Cet appareil est équipé d'un cordon qui se rétracte. Appuyez sur le bouton de rembobinage du cordon pour enclencher le rangement du cordon. Si le cordon ne se rétracte pas entièrement, sortez-le de nouveau puis appuyez sur le bouton de rembobinage.

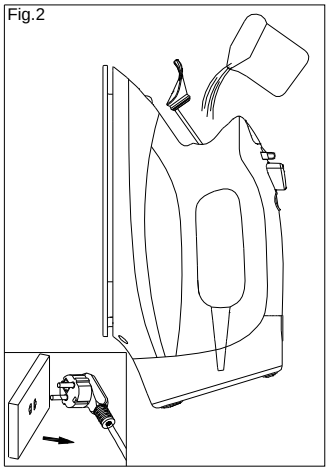
*****

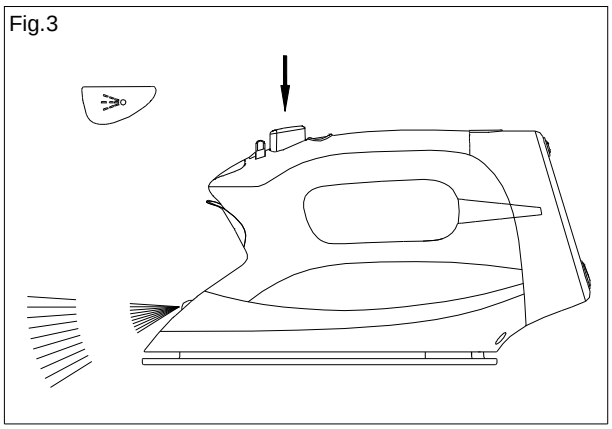
Allgemeine Beschreibung

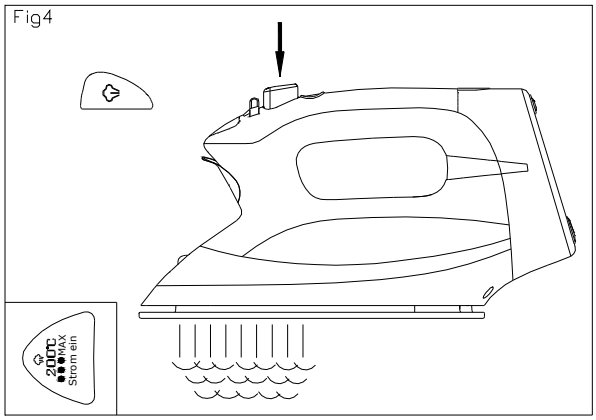
1. Drehknopf für die Stoffwahl
2. Temperatur-Anzeige
3. Knopf für kurzen oder kontinuierlichen Dampf
4. Sprühknopf
5. Dampfregelschalter
6. Wassertank-Öffnung
7. Sprühdüse
8. Kabelaufwickler

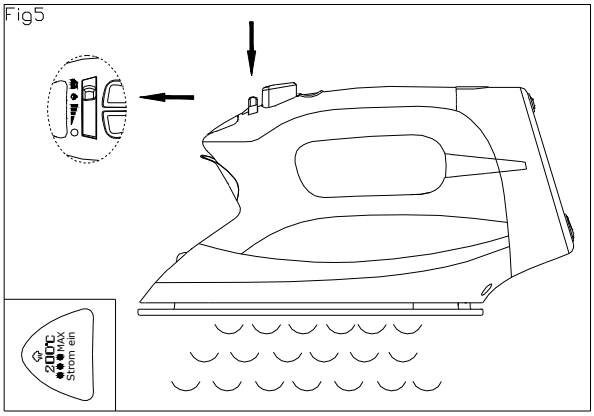


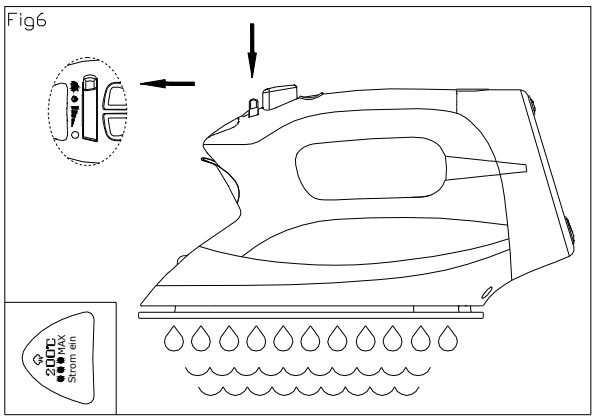


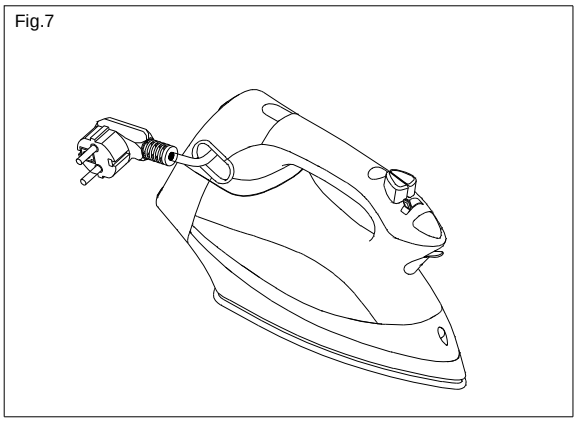


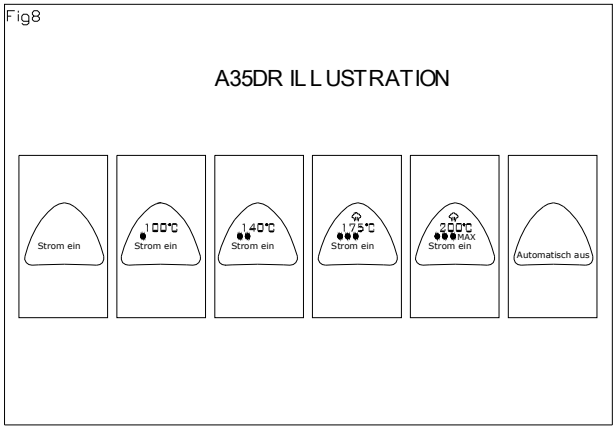












Wichtig!

- Bitte lesen Sie diese Hinweise vor dem Einsatz des Gerätes durch, und beachten Sie die nachfolgenden Abbildungen während des Gebrauchs.
- Überprüfen Sie vor dem erstmaligen Einsatz, ob die Spannungsangaben auf dem Gerät mit der tatsächlichen Netzspannung übereinstimmen.
- Setzen Sie das Gerät niemals ein, wenn dieses in irgend einer Weise beschädigt ist.
- Stellen Sie sicher, daß Kinder das Bügeleisen nicht berühren können solange dieses heiß ist, und achten Sie darauf, daß Kinder das Bügeleisen nicht am Netzkabel vom Tisch herunter ziehen können.
- Trennen Sie den Netzstecker von der Wandsteckdose bevor sie Wasser in das Reservoir einfüllen, oder verbleibendes Wasser nach dem Gebrauch ausgießen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser.
- Beachten Sie die folgenden Hinweise, wenn Sie mit dem Bügeln fertig sind, und bevor Sie das Bügeleisen, auch wenn es nur für kurze Zeit sein sollte, nicht beaufsichtigen:
  - Bringen Sie den Dampfstrahlregler in die Einstellung für Trockenbügeln.

- Stellen Sie das Gerät senkrecht auf.
- Trennen Sie den Netzstecker von der Wandsteckdose.

Hinweis: Die Bügelsohle kann beschädigt werden, wenn Sie das Gerät mit der Bügelfläche nach unten ausgerichtet verstauen.

- Einige Bauteile des Bügeleisens wurden etwas eingeölt, und aus diesem Grund kann es zu geringer Rauchentwicklung kommen wenn Sie das Gerät erstmals einschalten. Die Rauchentwicklung hört jedoch nach kurzer Zeit auf.
- Vor dem ersten Einsatz sollten Sie Aufkleber und Schutzfolien von der Bügelsohle mittels eines weichen Tuchs entfernen.
- Geben Sie niemals Essig oder Entkalker in den Wassertank
- Verwenden Sie niemals chemisch entkalktes Wasser.
- Lassen Sie das Netzkabel niemals mit der heißen Bügelsohle in Berührung kommen.
- Versuchen Sie niemals das Bügeleisen, den Netzstecker oder das Netzkabel selbst zu reparieren.
- Lassen Sie das Bügeleisen während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muß dieses vom Hersteller, von einem vom Hersteller beauftragten Service-Betrieb, oder von einem Elektrofachmann ausgewechselt werden, um eventuelle Gefahren durch Stromschlag oder Feuer zu vermeiden.
- Das Bügeleisen muss bei Verwendung auf einer stabilen Unterlage abgestellt werden.
- Wenn Sie das Bügeleisen auf seinen Standplatz stellen, stellen Sie sicher, dass die Oberfläche auf dem der Ständer (Bügelbrett) plaziert ist, stabil ist.
- Das Bügeleisen sollte nicht verwendet werden, wenn es fallengelassen worden ist und wenn es sichtbare Zeichen des Schadens gibt oder wenn es leckt (undicht ist).
- Kinder können Gefahren, die von elektrischen Geräten ausgehen, nicht richtig einschätzen. Lassen Sie Kinder nicht ohne Aufsicht elektrische Geräte benutzen
- Das Bügeleisen darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es am Netz angeschlossen ist.
- Alt-Elelktrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den –falls vorhanden- eingerichteten Rücknahmestellen abzugeben

Wassertank auffüllen (für Dampfbügeln und Sprühen)

- Füllen Sie das Gerät für den erstmaligen Einsatz mit Leitungswasser.
- Sie können auch weiterhin Leitungswasser verwenden. Wenn das Wasser in Ihrem Versorgungsgebiet jedoch sehr hart ist (d.h. Härtegrad über 17°dH) empfehlen wir Ihnen destilliertes Wasser zu verwenden.
- Bevor Sie Wasser einfüllen, bitte den Stecker aus der Steckdose ziehen. Den Dampfregelschalter (5) auf „no steam“ (kein Dampf) einstellen.
- Den Deckel des Wassertanks öffnen (Abb. 1). Benutzen Sie bitte den beigefügten Messbecher um Wasser einzufüllen (Abb. 2).

Einstellen der Bügeltemperatur (Abb. 8)

- Polyamid
- Wolle/Seide
- Baumwolle/Leinen

- Das Bügeleisen aufrecht stellen.
- Den Stecker in die Wandsteckdose stecken.
- Wählen Sie mit dem Knopf für die Stoffwahl (1) die richtige Bügeltemperatur.
- Das LED Licht blinkt, bis die gewählte Temperatur erreicht ist.

Mit Dampf bügeln

- Stellen Sie den Stoffwahl-Knopf (1) auf Position ••• für mittelstarken Dampf und auf die Position MAX wenn Sie starken Dampf möchten. Bei herkömmlichen Dampf-Bügeleisen kann Wasser aus der Bügelsohle austreten, wenn eine zu niedrige Temperatur gewählt wurde.

- Achten Sie darauf, dass sich genügend Wasser in dem Wassertank befindet.
- Das Bügeleisen aufrecht stellen.
- Den Netzstecker in die Wandsteckdose stecken und die richtige Bügeltemperatur einstellen.
- Warten Sie einen Moment, bis die gewählte Temperatur erreicht worden ist.
- Um den Dampf zu regulieren, bewegen sie den Dampfregler (5) in Richtung auf „0“ um den Dampf zu reduzieren, und bewegen Sie ihn vorwärts auf die „0“ um den Dampf zu erhöhen (Abb. 5).

Kurzer Dampfstrahl (Abb. 4)

- Wenn man den Knopf für kurzen oder kontinuierlichen Dampf gem. Abb. 4 einstellt und den Knopf (3) drückt, kommt aus der Bügelsohle ein kurzer starker Dampfstrahl. Halten Sie den Dampfkontrollknopf nicht länger als 5 Sekunden gedrückt, um zu vermeiden, dass Wasser aus der Bügelsohle austritt.

Sprüheinstellung

- Die Wäsche kann bei jeder Temperatur angefeuchtet werden (Abb. 4), indem man den Sprühknopf (3) mehrere Male drückt. Achten Sie darauf, dass sich genügend Wasser in dem Wassertank befindet.

Trocken Bügeln

- Stellen Sie den Dampfregler (5) auf “no steam” (kein Dampf).

“Auto Stop” automatische Sicherheits Absschaltung

Aus Sicherheitsgründen hört Ihr Bügeleisen automatisch auf, sich zu erhitzen, wenn es :
- für 8 – 15 Minuten aufrecht, oder
- für 10 – 30 Sekunden flach steht.

Das Sicherheitslicht leuchtet. Um die automatische Abschaltung zu deaktivieren, stellen Sie das Bügeleisen aufrecht, oder schwenken Sie es leicht hin und her. Ihr Bügeleisen stellt sich dann wieder an.

Selbst-Reinigung

Um Kalkablagerungen und Staubteile zu entfernen, sollte das Selbstreinigungs-System mindestens einmal im Monat benutzt werden.

- Füllen Sie den mitgelieferten Messbecher halbvoll mit Wasser und gießen Sie dieses in den Wassertank.
- Stellen Sie den Dampfregler (5) auf “no steam” (kein Dampf).
- Den Stecker in die Wandsteckdose stecken.
- Drücken Sie den Stoffwahl-Knopf (1) und stellen Sie die Temperatur auf MAX.
- Warten Sie, bis das LED Licht die vorher eingestellte Temperatur erreicht hat.
- Den Stecker aus der Wandsteckdose ziehen.
- Halten Sie das Dampf-Bügeleisen horizontal über das Spülbecken.
- Stellen Sie den Dampfregler (5) auf Heißes Wasser und Dampf tritt aus der Bügelsohle aus. Schwenken Sie das Bügeleisen leicht hin und her, damit Kalkablagerungen und Staubteilchen herauskommen können.
- Wenn der Wassertank leer ist, lassen Sie den Selbstreinigungs-Knopf los. Lassen Sie ihn vollständig auf die Position „0“ zurückkehren.
- Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht und stecken Sie den Stecker wieder in die Wandsteckdose. Dann stellen Sie die Bügeltemperatur auf MAX.
- Bewegen Sie das Bügeleisen über ein sauberes Tuch um die Bügelsohle zu reinigen und lassen Sie noch verbliebenes Wasser verdampfen.

Reinigung :

- Bevor Sie das Gerät reinigen, sollten Sie den Netzstecker von der Wandsteckdose trennen, und das Bügeleisen vollständig abkühlen lassen.
- Kalkablagerungen und andere Rückstände können mit einem feuchten Tuch und einer nicht

scheuernden Reinigungscreme entfernt werden.

- Von Zeit zu Zeit sollten Sie den Wassertank reinigen, indem Sie Wasser einfüllen und kräftig schütteln. Gießen Sie das Wasser anschließend aus.
- Das Selbstreinigungs-System sollte mindestens einmal im Monat benutzt werden.

Aufbewahrung :

- Trennen Sie den Netzstecker von der Wandsteckdose.
- Übriggebliebenes Wasser aus dem Wassertank gießen.
- Stellen Sie den Dampfregler auf “no steam” (kein Dampf).
- Stellen Sie Ihr Bügeleisen aufrecht und lassen Sie es abkühlen.

Kabelaufwickler :

- Das Produkt ist mit einem Kabeleinzug/-aufwickler ausgestattet. Drücken Sie den Kabeleinzugsknopf, um die Kabelaufwicklung zu starten. Wenn das Kabel nicht vollständig eingezogen/augewickelt wird, dann ziehen sie diese wieder raus und drücken den Kabeleinzugsknopf nochmal.

*****

General Description

1. Fabric Select Button
2. Temperature Display
3. Burst of Steam Button
4. Spray Button
5. Variable Steam Regulator
6. Water Inlet Door
7. Spray Nozzle
8. Cord rewind button

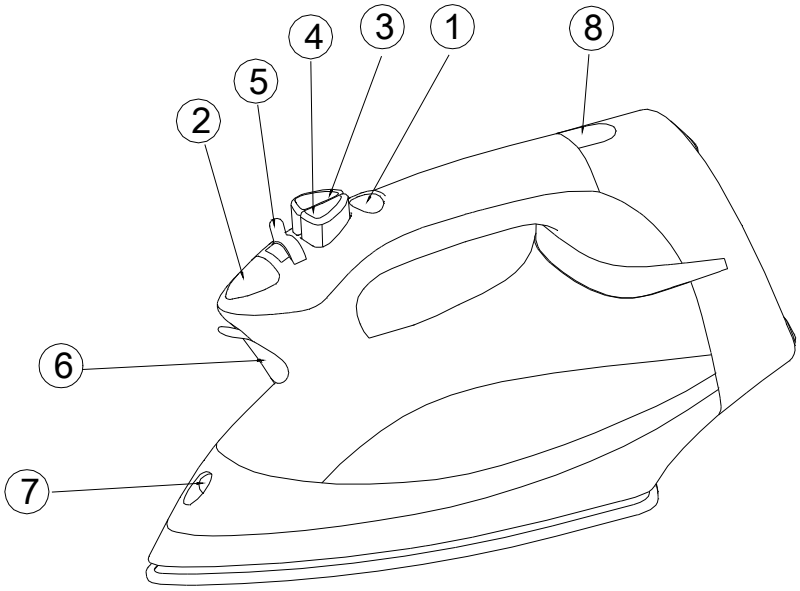


Fig.1

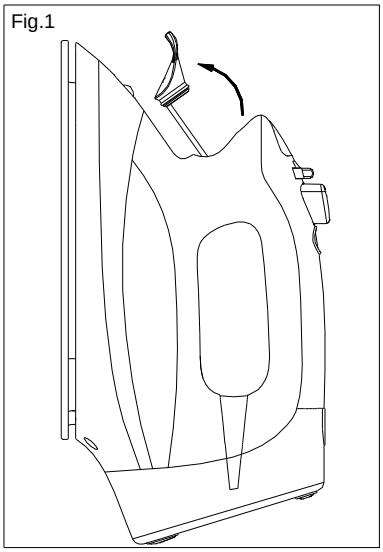


Fig.2

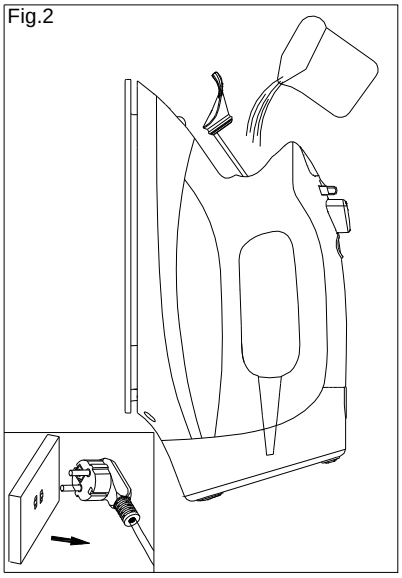


Fig.3

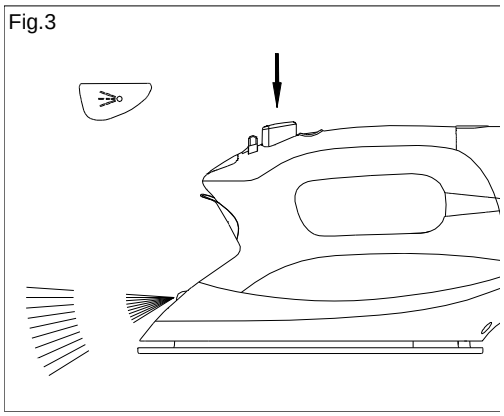


Fig.4

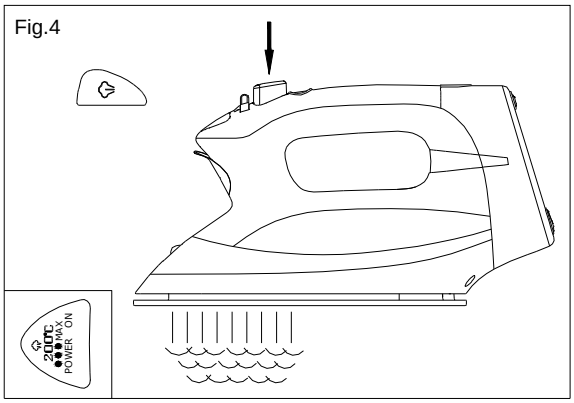


Fig.5

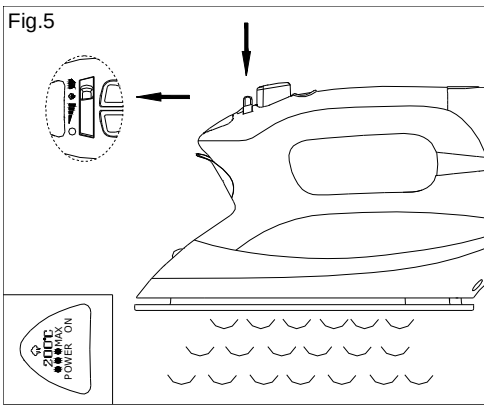


Fig.6

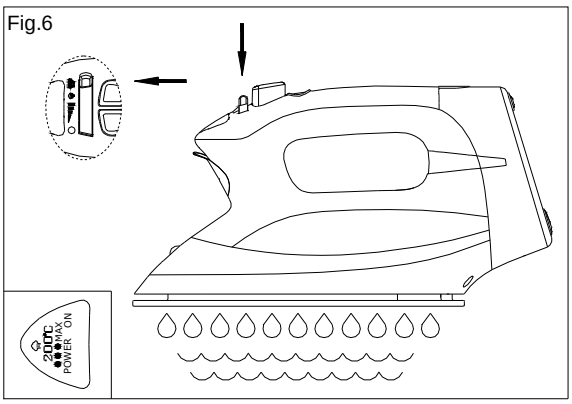


Fig.7

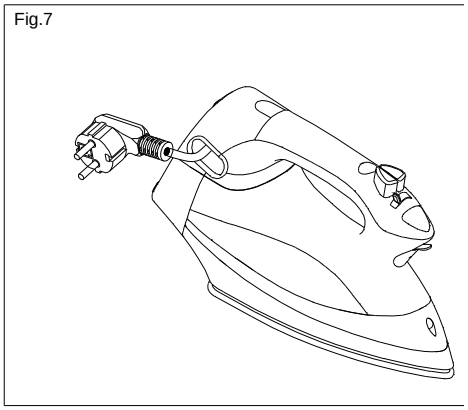
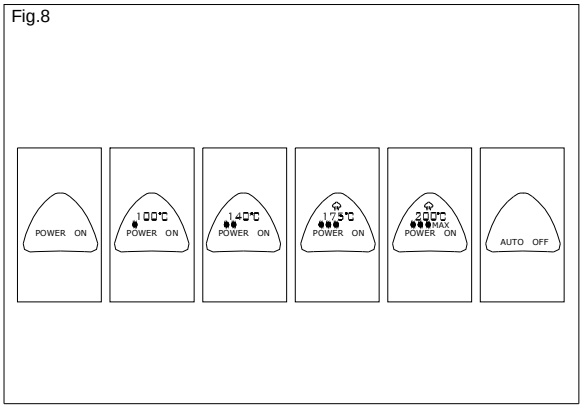


Fig.8



Important !

- Please read these instructions in conjunction with the illustrations before using the appliance.
- Before using for the first time, check if the voltage rating on the typeplate corresponds to the mains voltage in your home.
- Never use the appliance if it is damaged in any way.
- Take care that children cannot touch the iron when hot and that they cannot pull the mains cord.
- Remove the plug from the socket before filling the iron with water or pouring out the remaining water after use.
- Never immerse the iron in water.
- When you have finished ironing, and also when leaving the iron even for a short while
  - set the variable steam knob to position of no steam ;
  - stand the iron upright;
  - remove the mains plug from the wall socket.
    Note: the soleplate may become damaged if the iron is stored with the soleplate facing downwards.
- Some parts of the iron have been slightly greased and as a result the iron may smoke slightly when switched on for the first time. After a short while, however, this will cease.
- Before using the first time remove any sticker or protective foil from the soleplate. Clean the soleplate with a soft cloth.
- Do not put vinegar or other descaling agents into the water reservoir.
- Do not use chemically descaled water.
- The cordset should not be allowed to touch the hot soleplate.
- Do not try to repair the iron, plug or power cord on your own.
- Do not operate the iron unattended while it is connected to the supply main.
- If supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- The iron must be used and rested on a stable surface.
- When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- Keep electrical appliances out of reach from Children or infirm persons. Do not let them use the appliances without supervision.
- The user must not leave the iron unattended while it is connected to the supply.

Filling With Water (for steam-ironing and spraying)

- Fill with normal tap water for first use.
- Subsequently, you can also use tapwater. However, if the water is very hard (hardness higher than 17º dH), it is advisable to use distilled water.
- Remove the mains plug from the wall socket before filling the iron. Set the variable steam regulator (5) to position of no steam.
- Open water inlet cover (Fig. 1) and use measuring beaker provided for pouring water into the filling aperture (Fig. 2).

Setting Ironing Temperature (Fig. 8)

•	Polyamide
••	Wool / Silk
•••	Cotton / Linen

- Stand the iron upright.
- Insert the mains plug into the mains supply.
- Press fabric select button (1) to correct ironing temperature.
- The LCD light will flash until it reaches selected temperature.

Steam Ironing

- Press fabric select button (1) to position ••• for moderate steam and position MAX. for maximum steam. With conventional steam irons, water may leak from the soleplate if a too low temperature has been selected.
- Ensure that there is enough water in the water reservoir.
- Stand the iron on its heel.
- Insert the mains plug into the wall socket and select correct ironing temperature.
- Wait a little while for the temperature reaches its selected temperature setting.
- Set the variable steam regulator (5) to adjust the steam, move toward to "0" position for reducing steam output and move forward to "0" for increasing steam output (Fig. 5).

Burst of Steam (Fig. 4)

- By setting burst of steam button as per Fig. 4 and depressing button (3) an intense "Burst" of steam is emitted from the soleplate. To prevent water leaking from the soleplate, do not keep the steam control button depressed for more than 5 seconds.

Spray setting

- At any temperature by pressing the spray button (4) a couple of times the laundry can be damped down (Fig. 3). Ensure that there is enough water in the water reservoir.

Dry ironing

- Turn the variable steam regulator (5) to the position of no steam.

"Auto stop" automatic safety shut-off

For safety reasons, your iron will automatically stop heating if it's left :

- upright for 8-15 minutes, or
- flat for 20-30 seconds.

The auto safe light will be on. To deactivate automatic shut off, stand iron on heel or shake gently, then the iron will switch on again.

Self-cleaning

In order to remove lime and dust particles, the self-cleaning system should be used at least once a month.

- Fill the measuring beaker provided half-full and then pour into the water reservoir.
- Set the variable steam regulator (5) to no steam position.
- Insert the mains plug into the wall socket.
- Press temperature select button (1) and set the temperature setting to maximum.
- Wait unit the LCD light has reached the preset temperature.
- Remove the plug from the wall socket.
- Hold the steam iron horizontally over a sink.
- Turn the variable steam regulator (5) to position " ". Hot water and steam will be emitted from the soleplate. Swing the steam iron lightly to and fro to allow lime and dust particles to come out.
- When the water reservoir is empty, release the self-cleaning button and let it goes to "0" position completely.
- Stand the steam iron upright and insert the plug into the wall socket and set the ironing temperature to maximum.
- Move the steam iron over a clean cotton cloth to clean the soleplate and let remaining water on the plate evaporate.

Cleaning

- Before cleaning remove the mains plug from the wall socket and allow the iron to cool down sufficiently.
- Scale and other residue can be wiped off the soleplate with a damp cloth and some non-scratching (fluid) abrasive.
- From time to time clean the inside of the water reservoir filling with water and shaking. Then

pour the water out.
- The self-cleaning system should be used at lease once a month.

Storage
- Remove the mains plug from the wall socket.
- Pour any remaining water out of the water reservoir.
- Set the steam knob to no steam position.
- Stand the iron upright and let it cools down sufficiently.

Cord retractor
- The product is equipped with a retractable cord. Press the cord rewind button to engage cord storage. If the cord does not fully retract, pull it out again and then press on the cord rewind button.

*****

Descrizione generale

1. Pulsante selezione tessuto
2. Visualizzazione temperatura
3. Pulsante vapore
4. Pulsante nebulizzazione
5. Regolatore vapore variabile
6. Apertura entrata acqua
7. Ugello nebulizzazione
8. Pulsante riavvolgimento cavo

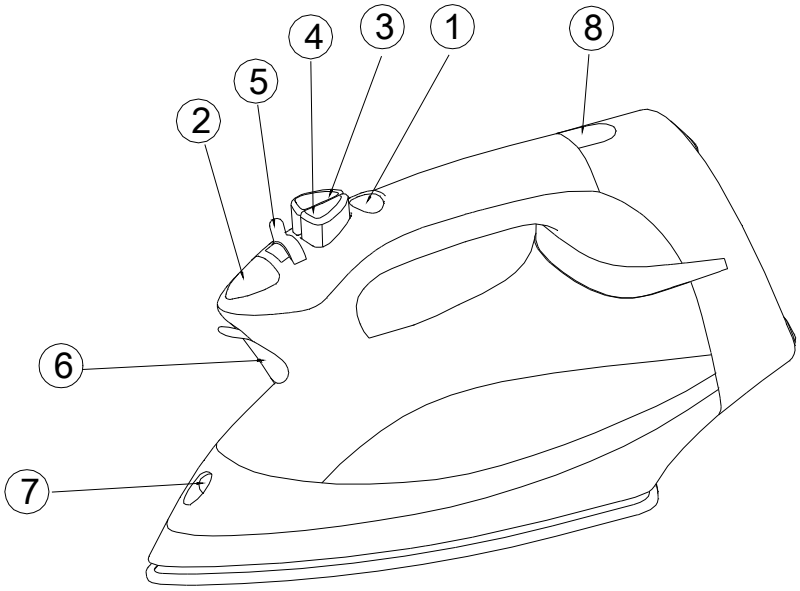


Fig.1

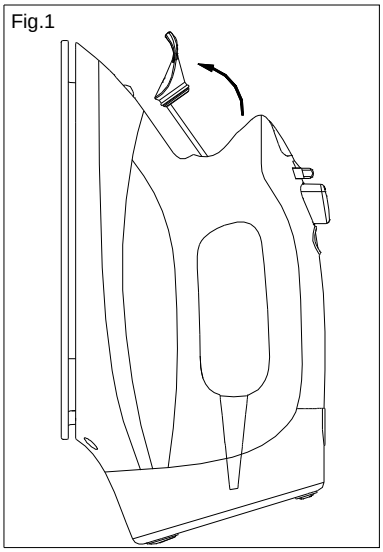


Fig.2

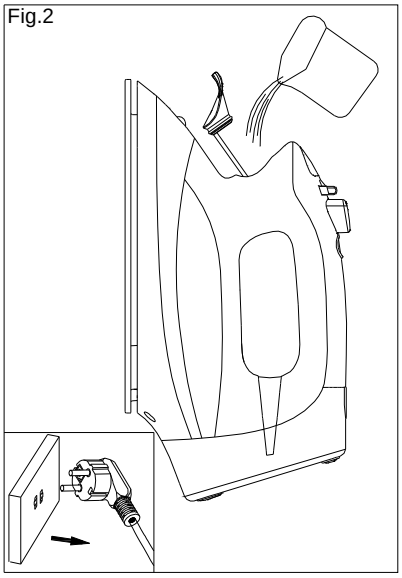


Fig.3

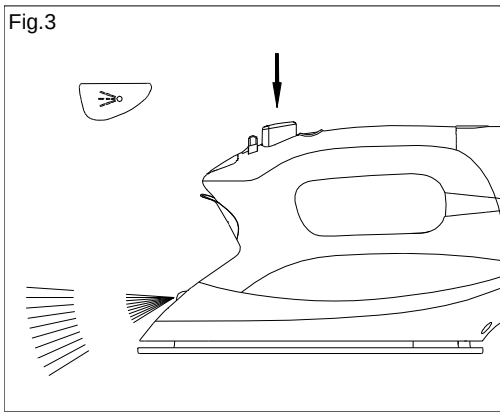


Fig.4

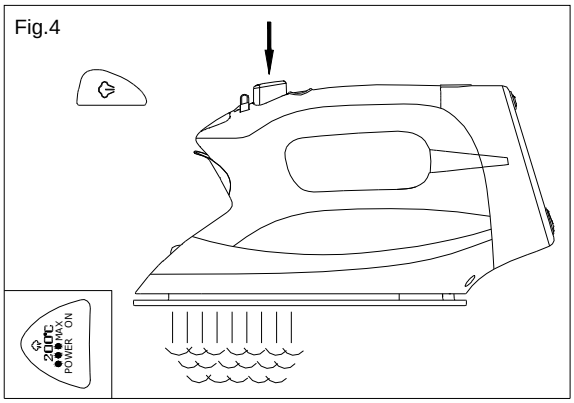


Fig.5

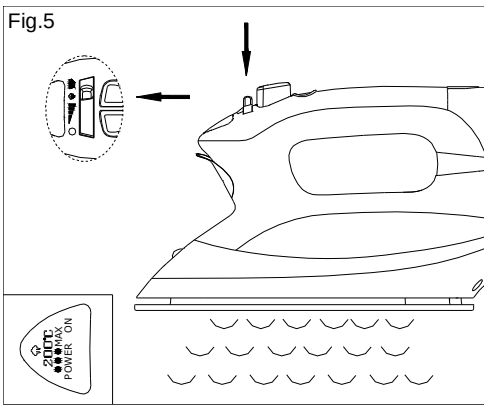


Fig.6

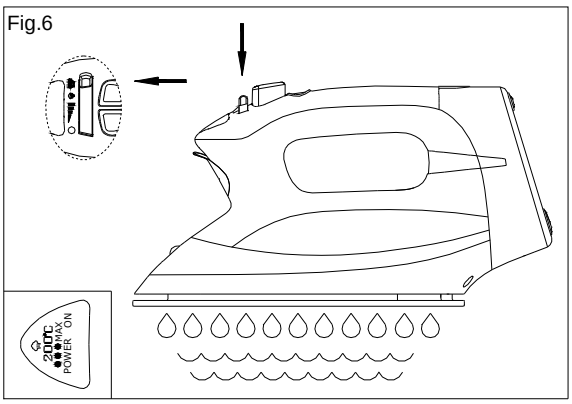


Fig.7

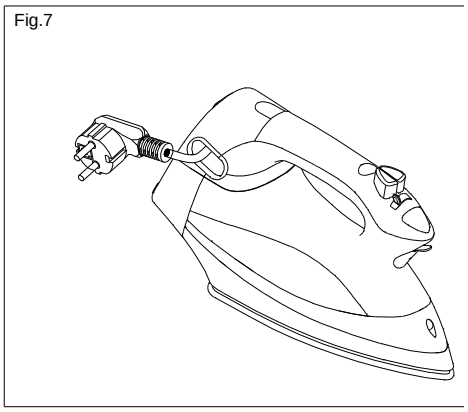
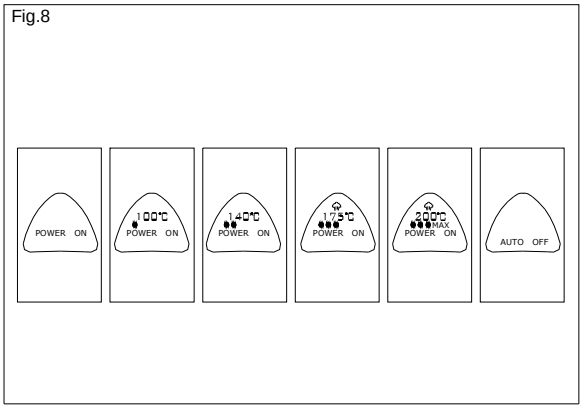


Fig.8



Importante !

- Leggere le presenti istruzioni osservando le illustrazioni prima di utilizzare l'apparecchio.
- Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, verificare che il valore del voltaggio riportato sulla piastrina identificativa corrisponda al voltaggio della rete domestica.
- Non utilizzare l'apparecchio se danneggiato in qualsiasi modo.
- Accertarsi che i bambini non tocchino il ferro quando è caldo e che non tirino il cavo di alimentazione.
- Rimuovere la spina dalla presa prima di riempire il ferro con l'acqua o prima di svuotare l'acqua rimanente dopo l'uso.
- Non immergere il ferro/l'unità in acqua.
- Una volta terminata l'operazione di stiratura nonché quando si lascia il ferro incustodito anche per brevi periodi
  - impostare il selettore del vapore variabile in modo che non ci sia produzione di vapore;
  - posizionare il ferro in posizione verticale;
  - rimuovere la spina dalla presa di corrente.

  Nota: la piastra può danneggiarsi se il ferro viene riposto con la piastra verso il basso.
- Alcune parti del ferro sono state leggermente ingrassate, pertanto il ferro potrebbe produrre del leggero fumo quando viene acceso per la prima volta. Tale situazione cesserà dopo breve.
- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, rimuovere tutti gli adesivi e le pellicole protettive dalla piastra e pulirla con un panno morbido.
- Non inserire aceto o altri agenti anticalcare nel serbatoio dell'acqua.
- Non utilizzare acqua decalcarizzata chimicamente.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano dalla superficie bollente della piastra.
- Non cercare di riparare da soli il ferro, la spina o il cavo di alimentazione.
- Non lasciare il ferro incustodito mentre è collegato alla corrente.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto alla manutenzione o da personale qualificato per evitare pericoli.
- Il ferro deve essere utilizzato e depositato su una superficie stabile.
- Quando si posiziona il ferro sulla sua base, assicurarsi che la superficie su cui è collocata la base sia stabile.
- Non utilizzare il ferro se è caduto, se sono presenti segni visibili di danni o se perde.
- Tenere gli apparecchi elettrici lontano dalla portata dei bambini o da persone con capacità limitate. Consentire l'uso solo stretta supervisione.
- Non lasciare il ferro incustodito mentre è collegato alla presa di corrente.

Inserire l'acqua (per stiratura a vapore e nebulizzazione)

- Riempire con normale acqua di rubinetto per il primo uso.
- Anche in seguito è possibile utilizzare acqua di rubinetto. Tuttavia, se l'acqua è troppo dura (durezza superiore a17**º** dH), si consiglia di diluirla utilizzando acqua distillata.
- Rimuovere la spina dalla presa prima di riempire il ferro. Impostare il regolatore del vapore variabile (5) in modo che non ci sia produzione di vapore.
- Aprire l'apertura di entrata dell'acqua (Fig.1) e utilizzare il bicchiere graduato in dotazione per versare nell'apertura di riempimento (Fig.2).

Impostare la temperatura di stiro (Fig. 8)

- • Poliammide
- •• Lana / Seta
- ••• Cotone / Lino

- Collocare il ferro in posizione verticale.
- Inserire la spina nella presa di corrente.
- Premere il selettore del tessuto (1) per impostare la temperatura corretta di stiro.
- La spia lampeggia fino al raggiungimento della temperatura desiderata.

Stiratura a vapore

- Impostare il selettore del tessuto (1) su ••• o MAX per una quantità di vapore moderata o massima. Con ferri a vapore convenzionali, dell'acqua può fuoriuscire dalla piastra se è stata selezionata una temperatura troppo bassa.
- Accertarsi che ci sia acqua sufficiente nel serbatoio.

- Posizionare il ferro sulla base.
- Inserire la spina nella presa di corrente e selezionare la corretta temperatura di stiro.
- Attendere il raggiungimento della temperatura impostata.
- Impostare il regolatore del vapore variabile (5) per regolare il vapore, spostare verso la posizione "0" per ridurre l'emissione, spostare dalla posizione "0" per aumentare l'emissione. (Fig. 5)

Getto di vapore (Fig. 4)

- Impostando il pulsante Getto di vapore come in Fig. 4 e premendo il pulsante (3), viene emesso un intenso getto di vapore dalla piastra. Per evitare perdite d'acqua dalla piastra, non tenere premuto il pulsante per più di 5 secondi.

Regolazione nebulizzazione

- Con qualsiasi temperatura di stiro, premendo il pulsante nebulizzazione (4) consecutivamente è possibile inumidire il bucato (Fig. 3). Accertarsi che ci sia acqua sufficiente nel serbatoio.

Stiratura a secco

- Ruotare il regolatore di vapore variabile (5) nella posizione in cui non viene prodotto vapore.

"Auto stop" spegnimento automatico di sicurezza

Per ragioni di sicurezza, il ferro smetterà di scaldare automaticamente se lasciato:

- in posizione verticale per 8-15 minuti, o
- in posizione orizzontale per 20-30 secondi.

La spia si accende. Per disattivare lo spegnimento automatico, posizionare il ferro sulla base o scuoterlo leggermente, il ferro ripartirà.

Auto-pulizia

Per rimuovere calcare e particelle di polvere, il sistema autopulente deve essere utilizzato almeno una volta al mese.

- Riempire a metà il bicchiere graduato in dotazione e versare l'acqua nel serbatoio.
- Impostare il regolatore di vapore variabile (5) in modo che non vi sia produzione di vapore.
- Inserire la spina nella presa di corrente.
- Premere il pulsante di selezione della temperatura (1) e impostare la temperatura al massimo.
- Attendere fino a quando la spia indica il raggiungimento della temperatura impostata.
- Rimuovere la spina dalla presa.
- Tenere il ferro in posizione orizzontale sopra il lavandino.
- Ruotare il regolatore di vapore variabile (5) e impostarlo su " ". Acqua calda e vapore verranno emessi dalla piastra. Scuotere leggermente il ferro per consentire al calcare e alle particelle di polvere di fuoriuscire.
- Quando il serbatoio dell'acqua è vuoto, rilasciare il pulsante dell'autopulizia fino a quando raggiunge la posizione "0".
- Collocare il ferro in posizione verticale ed inserire la spina nella presa, quindi impostare la temperatura di stiro al massimo.
- Mettere il ferro su un panno pulito per pulire la piastra e lasciare evaporare l'acqua rimasta sulla piastra.

Pulizia

- Prima di effettuare la pulizia, rimuovere la spina dalla presa e lasciare raffreddare il ferro.
- Calcare e altri residui possono essere eliminati dalla piastra utilizzando un panno umido e un prodotto fluido non abrasivo.

- Pulire di tanto in tanto la parete interna del serbatoio con acqua e scuotere, quindi svuotare.
- Il sistema autopulente deve essere utilizzato almeno una volta al mese.

Come riporre il ferro
- Rimuovere la spina dalla presa.
- Svuotare l'acqua rimasta nel serbatoio.
- Impostare in modalità nessuna produzione di vapore.
- Posizionare il ferro in verticale e lasciare raffreddare.

Riavvolgimento del cavo
- Il prodotto dispone di cavo riavvolgibile. Premere il pulsante riavvolgicavo per effettuare il riavvolgimento. Se il cavo non si riavvolge completamente, estrarlo nuovamente, quindi premere il pulsante riavvolgicavo.

*****

Descripción General

1. Botón selector de tela
2. Indicador de temperatura
3. Botón para Vapor Fuerte
4. Botón para Rociar
5. Perilla Reguladora de Vapor
6. Tapa de la boca para el receptor de agua
7. Boca del Rociador
8. Botón para enrollar el cable

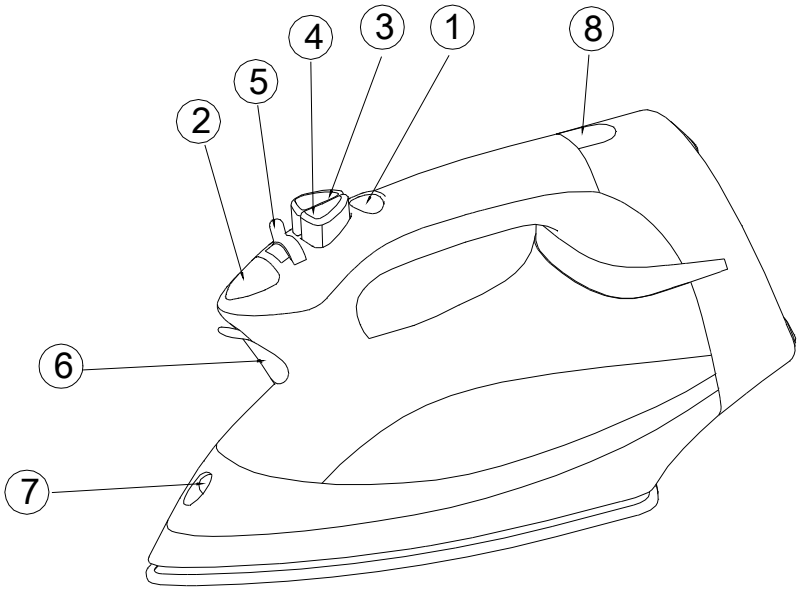


Fig.1

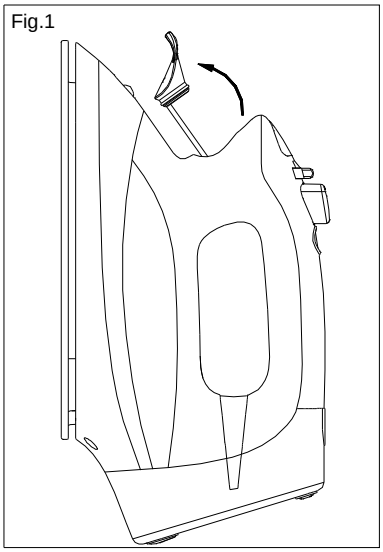


Fig.2

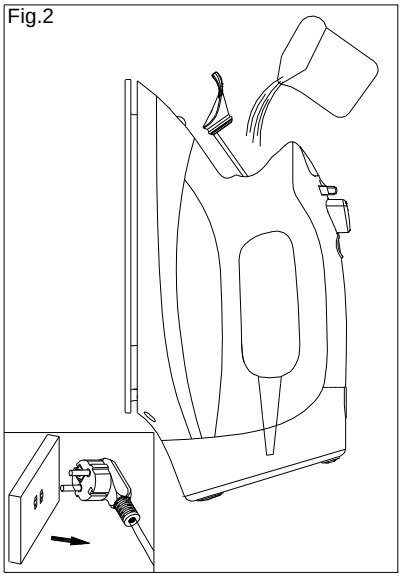


Fig.3

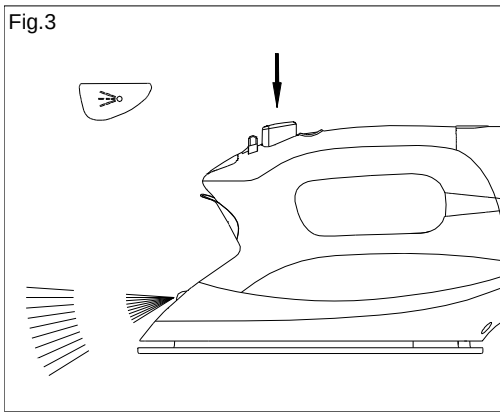


Fig.4

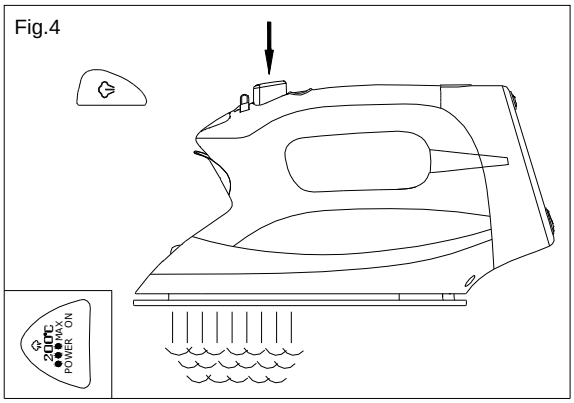


Fig.5

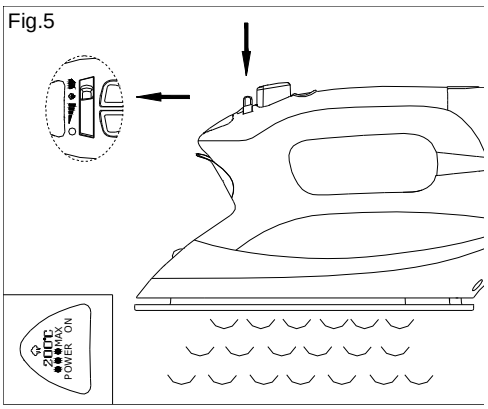


Fig.6

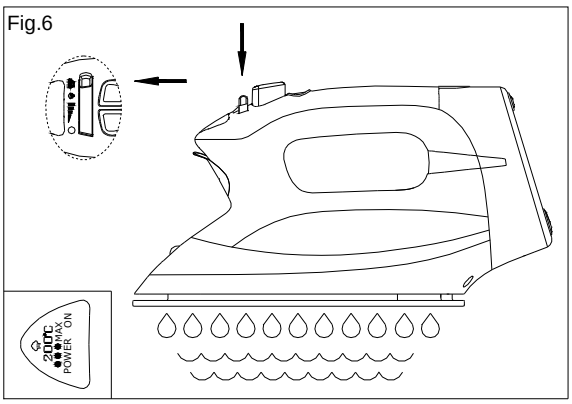


Fig.7

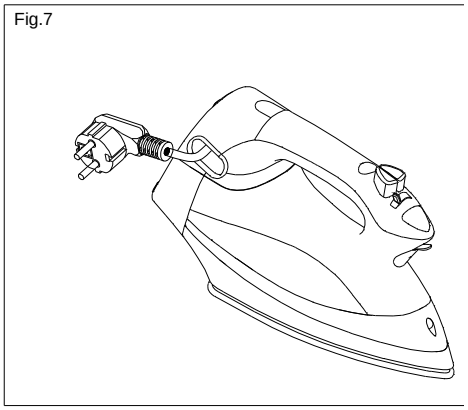
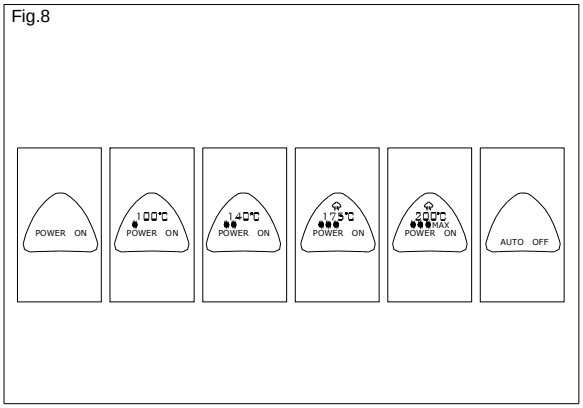


Fig.8



Importante!

- Rogamos leer estas instrucciones de uso y observe cuidadosamente las ilustraciones antes de usar el aparato.
- Antes de su uso, controle que el voltaje del producto coincide con el de su hogar.
- No use este aparato si presenta cualquier daño.
- Mantenga la plancha fuera del alcance de los niños cuando esté en marcha.
- Desenchufe la plancha de la toma de corriente antes de cargarla con agua o vaciar el agua restante después de planchar.
- No sumerja nunca la plancha en el agua.
- Cuando finalice el planchado y también cuando deje la plancha durante un momento
  - coloque la perilla reguladora de vapor en posición no steam (sin vapor)
  - coloque la plancha en posición vertical;
  - desenchufe la plancha de la toma de corriente.

  Nota: la base de la plancha puede dañarse si la plancha está colocada en posición horizontal.
- Algunas partes de la plancha han sido ligeramente engrasadas, por consecuencia, puede que salga un poco de humo de la plancha cuando se use por primera vez. Cesará después de un momento.
- Antes de usarla, remueva cualquier etiqueta adhesiva o aluminio de protección de la base de la plancha. Limpie la base de la plancha con un paño blando.
- No use vinagre u otro tipo de agentes desincrustantes en el tanque de agua.
- No use agua con químicos para desincrustar.
- El cable no tiene que tocar la base caliente de plancha.
- No intente arreglar la plancha, el enchufe o el cable de alimentación por sí sólo.
- No pierda de vista la plancha mientras está conectada.
- Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante o su comerciante o persona calificada le proveerá otro de recambio con el fin de evitar cualquier peligro.
- La plancha tiene que ser usada y descansar en una superficie estable.
- Cuando coloque la plancha en posición vertical, asegúrese de que la superficie en la que está colocada es estable.
- No utilice la plancha si ésta ha sufrido una caída, tiene marcas visibles de deterioro o está goteando.
- Mantenga los aparatos eléctricos fuera del alcance de los niños. No les permita usar los aparatos sin la supervisión de una persona adulta.
- No pierda de vista la plancha mientras está conectada a la toma de corriente.

Cargar el agua (para planchar al vapor y rociar)

- Cargue la plancha con agua normal antes de su uso.
- Posteriormente, puede usar agua del grifo. Sin embargo, si el agua es muy dura (dureza superior a 17º dH), es aconsejable usar agua destilada.
- Desenchufe la plancha de la toma de corriente antes de llenar el tanque de agua. Coloque la perilla reguladora de vapor (5) en posición no steam (sin vapor).
- Abra la tapa de la boca para el receptor de agua (Fig. 1) y use la taza incluida en el embalaje para verter el agua en la boquilla. (Fig. 2).

Establecer la temperatura de planchado (Fig. 8)

•	Poliamida
••	Lana / Seda
•••	Algodón / Lino

- Coloque la plancha en posición vertical.
- Inserte el enchufe principal en la toma de corriente.
- Oprima el botón selector de tela (1) para adecuar la temperatura de planchado.
- La luz LCD se iluminará cuando haya alcanzado la temperatura deseada.

Usar el vapor

- Pulse el botón selector de tela (1) en la posición ••• para moderar el vapor y la posición MAX. para alcanzar un vapor máximo. Con planchas de vapor convencionales, puede que gotee agua de la base de la plancha si la temperatura seleccionada es demasiado baja.
- Asegúrese de que haya agua suficiente en el tanque de agua.
- Coloque la plancha en posición vertical.
- Enchúfela a la toma de corriente y seleccione la temperatura adecuada.
- Espere un momento mientras la temperatura alcance la temperatura seleccionada.
- Deslice la perilla reguladora de vapor (5) para ajustar el vapor, mueva hacia la posición no steam (sin vapor) para reducir la salida de vapor y mueva por el sentido inverso a la posición no steam (sin vapor) para aumentar la salida de vapor (Fig. 5).

Usar el vapor fuerte (Fig. 4)

- Oprimiendo el botón de vapor fuerte (3) como se muestra en la Fig. 4 y soltándolo poco a poco, saldrá un vapor fuerte por la base de la plancha. Para que no ocurra el goteo de agua en la base de la plancha, no es aconsejable mantener el botón de control del vapor suelto durante más de 5 segundos.

Usar el rociador

- Oprimiendo el botón rociador (4) una o dos veces a cualquier temperatura la ropa quedará humedecida. (Fig. 3). Asegúrese de que haya suficiente agua en el tanque de agua.

Limpiar a seco

- Coloque la perilla reguladora de vapor (5) en la posición no steam (sin vapor).

Botón de "Auto stop" automático

Por razones de seguridad, su plancha dejará de calentar automáticamente si no se usa:
- durante 8-15 minutos si está colocada en posición vertical o
- durante 20-30 segundos si está en posición horizontal.

La luz de auto seguridad se iluminará. Para desactivarla automáticamente, apáguela, coloque la plancha verticalmente o sacúdela con cuidado, la plancha se volverá a encender.

Auto limpieza

Para eliminar la cal y las partículas de polvo, el sistema de auto limpieza debe ser usado al menos una vez al mes.

- Llene a mitad la taza incluida en el ensamblaje de agua y viértala en el tanque de agua.
- Coloque la perilla reguladora de vapor (5) en la posición no steam (sin vapor).
- Enchufe la plancha a la toma de corriente.
- Pulse el botón para seleccionar la temperatura (1) y póngala al máximo.
- Espere que la luz LCD haya alcanzado la temperatura programada.
- Desenchufe la plancha de la toma de corriente.
- Coloque la plancha de vapor en posición horizontal sobre un fregadero.
- Coloque la perilla reguladora de vapor (5) en posición " ". Saldrá agua caliente y vapor de la base de la plancha. Sacuda suavemente la plancha de vapor desde un lado a otro para que la cal y las partículas de polvo salgan.
- Cuando el tanque está vacío, suelte el botón de auto limpieza y deje que alcance la posición no steam (sin vapor).
- Coloque la plancha de vapor en posición vertical y enchúfela a la toma de corriente, ponga la temperatura al máximo.
- Coloque la plancha en un paño de algodón para limpiar la base y deje que se evapore el agua restante.

Limpieza

- Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo de la toma de corriente y deje que se enfríe.
- Se puede limpiar la base de la plancha con un paño húmedo y líquidos no abrasivos.
- Limpie de vez en cuando el interior del tanque de agua con agua y sacúdalo. Luego, vacíe el tanque.

- El sistema de auto limpieza debe ser usado al menos una vez al mes.

Almacenamiento
- Desenchufe el enchufe principal de la toma de corriente.
- Vacíe el agua restante del tanque de agua.
- Deslice el botón del vapor en la posición no steam (sin vapor).
- Mantenga la plancha de forma vertical y deje que se enfríe.

Cable replegable
- Este producto está equipado con un cable replegable. Pulse el botón para enrollar el cable para guardar el cable. Si el cable no se enrolla completamente, vuelva a sacarlo y luego pulse en el botón para enrollar el cable.

*****

Descripção Geral

1. Tecla Para Selecionar Tecido
2. Exposição de Temperatura
3. Tecla Para Liberação de Vapor
4. Tecla de Pulverização
5. Regulador da Saída de Vapor
6. Porta de Entrada de Água
7. Bocal de Pulverização
8. Botão Para Rebobinar Cabo

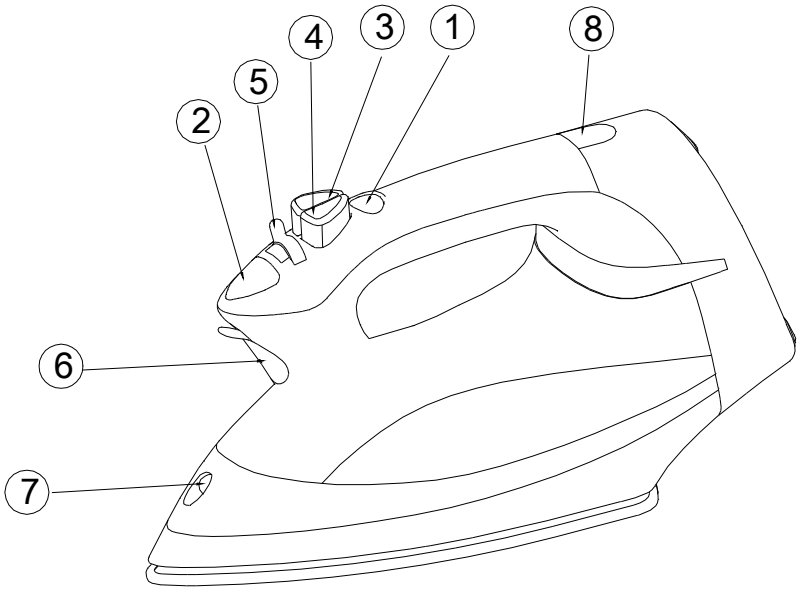


Fig.1

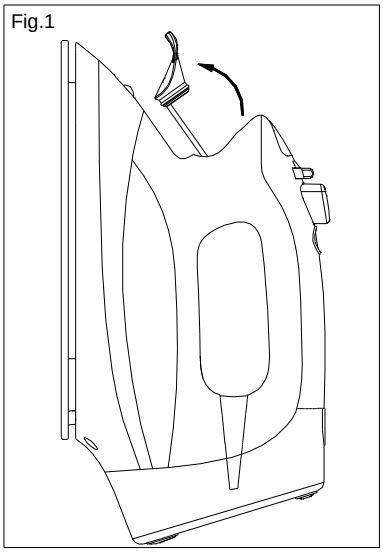


Fig.2

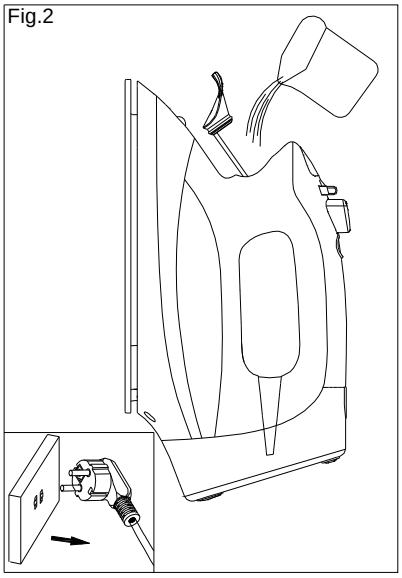


Fig.3

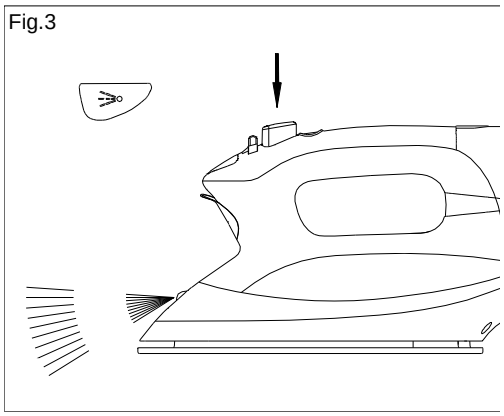


Fig.4

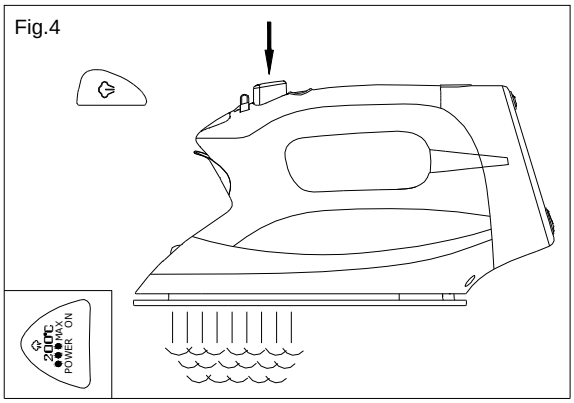


Fig.5

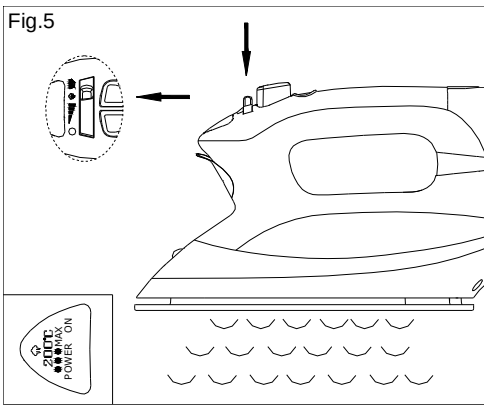


Fig.6

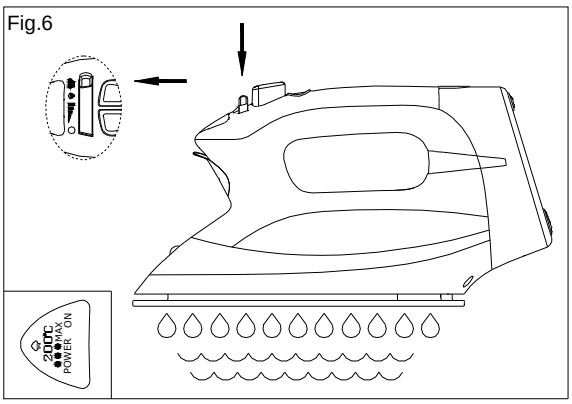


Fig.7

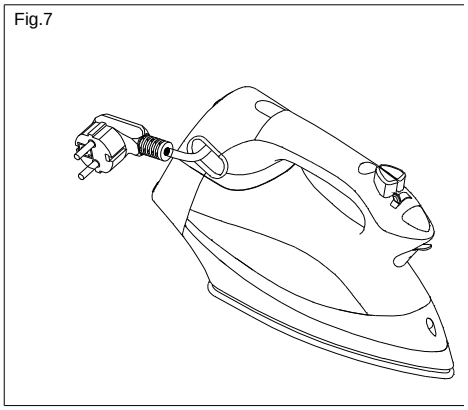
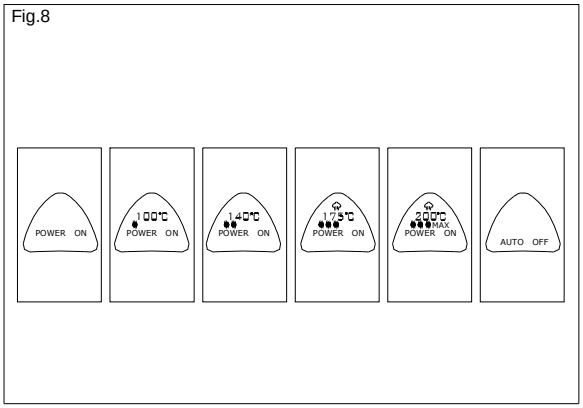


Fig.8



Importante !

- Por favor, leia as instruções juntamente das ilustrações antes de usar o dispositivo.
- Antes de usa-lo pela primeira vez, verifique se a tensão na etiqueta corresponde à tensão na tomada principal da sua casa.
- Nunca use o dispositivo se apresentar qualquer danificação.
- Cuidado que as crianças não podem tocar no ferro quando estiver quente e não podem puxar o cabo da tomada principal.
- Remove o cabo da tomada antes de encher o ferro com água ou de derramar a água para fora, depois de usar o ferro.
- Nunca imersa o ferro na água.
- Quando terminar de engomar, e depois do ferro arrefecer:
  - ajuste o botão de saída de vapor na posição zero;
  - coloque o fero de forma erecto;
  - remove o cabo da tomada principaal.

  Nota: A placa base pode se danificar se o ferro for colocado com a placa para baixo.
- Algumas partes do ferro foram ligeiramente lubrificadas, e consequentemente, o ferro pode deitar fumo ligeiramente quando ligado pela primeira vez. Ap s um momento, isto cessar .
- Antes de usar o ferro pela primeira vez, remove todas as etiqueta/s ou plástico/s protector da placa base. Limpe a placa base com um pano macio.
- Não ponha vinagre ou outros agentes descalcificadores no reservatório de água.
- Não use água quimicamente descalcificada.
- O cabo não deve tocar na placa base quando esta tiver quente.
- Não tente reparar o ferro e/ou o cabo eléctrico pessoalmente.
- Não deixe o ferro desacompanhado quando for conectado á tomada principal.
- Se o cabo apresentar danificações, este deve ser substituído pelo fabricante, seu agente de serviço ou uma pessoa devidamente qualificada para o efeito a fim evitar qualquer perigo.
- Depois do uso, o ferro deve armazenado numa superfície estável.
- Ao colocar o ferro em seu carrinho, assegure-se de que a superfície em que o carrinho está posicionado é também estável.
- O ferro não deve ser usado se sofrer queda, se houver sinais de danos ou se tiver perdendo água.
- Mantenha os dispositivos eléctricos fora do alcance das crianças ou de pessoas deficientes. Não lhes deixe usar os dispositivos sem supervisão.
- O usuário não deve deixar o ferro não supervisionada quando este tiver conectado à fonte.

Preencher com água (para engomar a vapor ou pulverizando)

- Enche com água normal da torneira ao usar pela primeira vez.
- Subsequentemente, podes tamb m usar água da torneira. Entretanto, se a gua for muito dura (dureza superior 17 dH), aconselhável usar gua destilada.
- Remova o cabo eléctrico da tomada antes de encher o ferro. Ajuste o regulador do vapor (5) na posição em que não há saída de vapor.
- Abre a porta de entrada de gua (Fig.1) e use o dispositivo de medição fornecido para colocar água na abertura de enchimento (Fig. 2).

Ajuste a Temperatura de Engomar (Fig. 8)

- • Políamide
- •• Lã/Seda
- ••• Algodão/Linho

- Coloque o ferro em posição erecto.
- Introduza o cabo na tomada principal.
- Pressione a tecla de selecção (1) para ajustar a temperatura de acordo com o tecido.
- A luz do LCD piscará até alcançar a temperatura desejada.

Engomar a vapor

- Pressione a tecla de selecção (1) para ajustar a temperatura na posição desejada; em que ••• indica vapor moderado e a posição MAX para o vapor máximo. Com os ferros convencionais do vapor, a água pode escapar através da placa base, se a temperatura selecionada for demasiado baixa.
- Assegure-se de que há água suficiente no reservatório.
- Coloque o ferro no seu pedestal.
- Conecte o cabo eléctrico á tomada e selecione a temperatura correcta para engomar.
- Aguarde um pouco até a temperatura alcançar o valor ajustado.
- Ajuste o regulador do vapor (5) para ajustar o vapor, move em direcção a "0" para reduzir a saída do vapor e mova em sentido contrário, ou seja afastando de "0" para aumentar a saída do vapor (Fig. 5).

Fluxo de Vapor (Fig. 4)

- Ajustando a tecla em 'fluxo de vapor' como na Fig. 4 e pressionando a tecla (3) um "estouro" intenso do vapor é emitido através da placa base. Para impedir a água de escapar pela placa base, não mantenha a tecla de controle de vapor comprimida por mais de 5 segundos.

Ajuste a Pulverização

- A qualquer temperatura, pressionando a tecla do pulverizador (4) duas vezes, a roupa pode ser humedecida (Fig. 3). Assegure-se de que há água suficiente no reservatório.

Engomar a seco

- Gire o regulador do vapor (5) na posição em que não há saída de vapor.

"Cancelar Automáticamente" dispositivo de desligação automática

Para razões de segurança, seu ferro parará automaticamente de aquecer-se for abandonado:
- verticalidade por 8-15 minutos, ou
- horizontalmente por 20-30 segundos.

A luz de auto-segurança acender-se-á. Para desactivar o dispositivo automático de segurança, coloque o ferro no pedestal ou agite-o delicadamente, logo o ferro ligará outra vez.

Auto-limpeza

Para remover as partículas do cal e da poeira, o sistema de auto-limpeza deve ser usado pelo menos uma vez por mês.

- Encha a taça de medição fornecida pela metade e derrame a água no reservatório.
- Ajuste o regulador de vapor (5) na posição em que não há saída de vapor.
- Introduza o cabo eléctrico na tomada.
- Pressione a tecla para selecionar temperatura (1) e ajuste a temperatura no máximo.
- Aguarde até a luz do LCD alcançar a temperatura pré-ajustada.
- Remova o cabo eléctrico da tomada.
- Mantenha o ferro a vapor horizontalmente sobre um dissipador.
- Ajuste o regulador de vapor (5) na posição " ". Água quente e vapor serão emitidos através da placa base. Balance o ferro a vapor levemente, permitindo que partículas do cal e da poeira saiam.
- Quando o reservatório da água estiver vazio, libere a tecla de auto-limpeza e deixe-a voltar completamente á posição"0".
- Coloque o ferro a vapor erecto e introduz o cabo eléctrica na tomada, depois ajuste a temperatura de engomar no máximo.
- Move o ferro a vapor sobre um pano de algodão limpo, para limpar a placa base e deixe a água restante na placa evaporar

Limpeza

- Antes de limpar remove o cabo eléctrico da tomada e deixe o ferro arrefecer suficientemente.
- Parte pegadiça e outros res duos podem ser lremovidos da placa base com um pano húmido e abrasivo(fluído) que não risca o dispositivo.

- De vez em quando, limpe o interior do reservat rio da água, enchendo-lhe e agitando. Depois derrame a água para fora.
- O sistema de auto-limpeza deve ser usado pelo menos uma vez por m s

Armazenar

- Remove o cabo eléctrico da tomada principal.
- Derrame toda a água restante para fora do reservat rio.
- Ajuste o botão de vapor na posição em que não há saída de vapor.
- Coloque o ferro em posição erecto e deixe-o arrefecer suficientemente.

Rebobinador de cabo

- O produto está equipado com um rebobinador de cabo. Pressione a tecla de rebobinação do cabo para acoplar o armazenamento do cabo. Se o cabo não retrair inteiramente, retire-o outra vez e pressione a tecla de rebobinação do cabo.

*****

Aanwijzingen ter bescherming van het milieu

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hier op. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage voor de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

Renseignements pour la protection de l'environnement

Ce produit ne devrait pas être mis dans les déchets ménager à la fin de son existence mais doit être remis à une point de ralliement pour des produits électroménager et électronique. Ce symbole sur article, mode d'emploi et boite vous indique ce recyclage. Les matières de cet article sont appropriées pour recyclage. Par le recyclage des appareils ou de ses matières premières vous contribuez à la protection de notre environnement.
Renseignez-vous auprès les autorités locales pour cet endroit de rassemblement.

Hinweise zum Umweltschutz

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Guidelines for protection of the environment

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its useful life, but must be disposed of at a central point for recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection..

Avvertenza per la tutela dell'ambiente

o dal simbolo riportato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso oppure sull'imballaggio, una volta terminata la vita utile di questo prodotto, non ormali rifiuti domestici, bensì portarlo ad un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. I materiali sono riutilizzabili in a loro marcatura. Con il riutilizzo, il ricupero dei materiali oppure altre forme del ricupero di apparecchi vecchi si contribuisce in modo importante nostro ambiente. Richiedete all'amministrazione comunale i dati relativi al punto di smaltimento competente.

Indicações para a protecção ambiental

Este produto não pode ser deitado no lixo doméstico normal no final da sua vida útil, tendo de ser colocado num ponto de recolha selectiva para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. O símbolo apresentado no produto, o manual de instruções ou a embalagem avisam sobre esta situação. Os materiais são reutilizáveis de acordo com a sua identificação. Através da reutilização, do aproveitamento de materiais ou de outras formas de aproveitamento de aparelhos antigos, irá contribuir significativamente para proteger o ambiente. Informe-se no seu município para saber qual o ponto de eliminação de resíduos responsável.

Indicaciones para la protección del medio ambiente

Este producto no debe desecharse con la basura normal una vez finalizada su vida útil, sino que debe depositarse en un punto de recogida selectiva para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos, tal como advierte el símbolo que aparece en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje. Los materiales se pueden reutilizar según su clasificación. Al reutilizar los aparatos antiguos, ya sea de forma material o de cualquier otra forma, contribuye de manera importante a la protección de nuestro medio ambiente. Infórmese en su ayuntamiento sobre los puntos de eliminación de residuos correspondientes.